

# Nowinki

Numer 6/2019 (116)

czerwiec 2019

[www.nowinki.be](http://www.nowinki.be)

wydawnictwo bezpłatne



Dzieciom i Tatusiom  
życzymy  
spełnienia nie tylko  
dziecięcych marzeń

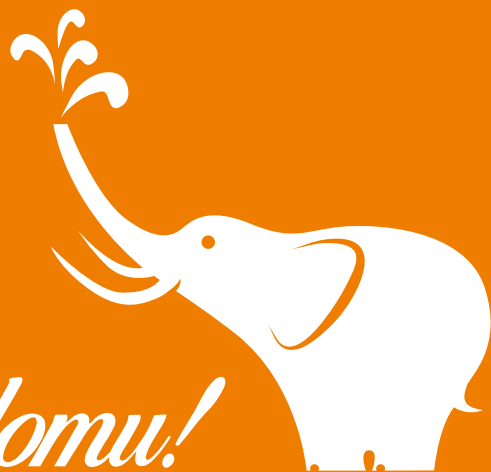
Redakcja



Titres-services/Dienstencheques

# BATIST

info@batist.be, www.batist.be, właściciel: tel. 0487 385 707



*Lapros' nature do domu!*



Av. Adolphe Lacomblé  
1030 Schaerbeek  
Szef personelu:  
tel. 02 243 05 33  
fax 02 880 82 04  
info@batist.be

Léopold Courouble 51  
1030 Schaerbeek  
tel. 02 880 99 41  
fax 02 880 82 04  
gsm 0485 87 64 88  
schaerbeek@batist.be

Chaussée de Waterloo 6  
1060 Saint-Gilles  
tel. 02 880 99 45  
fax 02 880 82 04  
gsm 0485 87 64 16  
saint-gilles@batist.be

Grote Steenweg 83  
2600 Berchem  
tel. 03 281 66 86  
fax 02 880 82 04  
gsm 0485 87 64 18  
batist1@batist.be

Frankrijklei 58  
2000 Antwerpen  
tel. 03 555 98 75  
fax 02 880 82 04  
gsm 0485 87 64 21  
batist3@batist.be

Rue du Peuple(T) 50  
7333 Saint-Ghislain  
tel. 065 70 00 33  
fax 02 880 82 04  
gsm 0494 16 82 83  
tertre@batist.be

# Informacje z Polski

**W** majowym głosowaniu Senat RP zdecydował, że nie będzie wyższego świadczenia dla dzieci niepełnosprawnych. Oznacza to, że poprawka do ustawy o pomocy państwa w wychowaniu dzieci zgłoszona



przez senatora Jana Rulewskiego, została odrzucona. Senator wnioskował o świadczenie w wysokości 1000 zł dla nieletnich z niepełnosprawnościami. Jego zdaniem, pieniądze te mogłyby pochodzić ze świadczeń rodzin, których dochody przekraczają drugi próg podatkowy. W myśl nowych przepisów dotyczących programu 500+ powiększa się grono osób uprawnionych do otrzymywania świadczenia. Od lipca br. będzie ono przysługiwało także na pierwsze i jedyne dziecko w rodzinie. Tym samym przestaje obowiązywać kryterium dochodowe decydujące o prawie do uzyskania wsparcia. Senat uznał także, że świadczenie rodzinne będzie przysługiwało dzieciom cudzoziemców, nawet w przypadku, gdy centrum interesów życiowych danej rodziny nie znajduje

się w Polsce. Decyzja ta wywołała liczne krytyki i kontrowersje. Po wprowadzeniu zmian, pieniądze z programu 500+ będzie otrzymywało 6,8 mln dzieci, z czego blisko 2 mln stanowić będą jedynacy. Koszt wypłacanych świadczeń wyniesie około 31 mld zł, zaś w przyszłym roku kwota ta wzrośnie o dodatkowe 10 mld zł. Do tej pory, wydatki na ten cel kosztowały budżet państwa ok. 23 mld rocznie. Od momentu uruchomienia programu wydano na niego ok 70 mld zł. Wnioski o przyznanie świadczenia będzie można składać już od lipca – w formie elektronicznej, a od sierpnia – w wersji papierowej.

\*\*\*

**2** maja jest obchodzony jako Dzień Flagi Rzeczypospolitej Polskiej oraz Dzień Polonii i Polaków za Granicą. W tym właśnie dniu miało miejsce uroczyste podniesienie Flagi Państwowej RP na Wieży Zegarowej Zamku Kró-



lewskiego. Uroczystość ta odbyła się w obecności pary prezydenckiej. Także 2 maja, na dziedzińcu Belwederu, prezydent RP Andrzej Duda dokonał odznaczenia osób zasłużonych dla działalności polonijnej.

*Dokończenie na str. 4*

Titres-Services  
Dienstencheques

**BATIST**



*Dotycz do nas!*

www.batist.be  
e-mail: info@batist.be

Dokończenie ze str. 3

# Informacje z Polski

Ordery Odrodzenia Polski i Ordery Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej otrzymali wybitni działacze reprezentujący środowiska Polonii na całym świecie. Prezydent podziękował osobom wyróżnionym za to, że swoją codzienną pracą na rzecz wspólnot polonijnych dbają o zachowanie naszej kultury, tradycji i obyczajów, a także o krzewienie znajomości języka polskiego i pamięci historycznej. Wśród Polaków uhonorowanych najwyższymi odznaczeniami państwowymi znalazł się m. in. Jan Cytowski – członek Polonijnej Rady Konsultacyjnej przy Marszałku Senatu Rzeczypospolitej Polskiej, były przewodniczący Rady Polonii Świata, który odznaczony został Krzyżem Komandorskim Orderu Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej, a także Jolanta Tatara - prawnik, pedagog, historyk wielokulturowości, prezes Światowego Kongresu Oświaty Polonijnej, która otrzymała Krzyż Oficerski Orderu Zasługi Rzeczypospolitej Polskiej.

\*\*\*

Gdańskie lotnisko im. Lecha Wałęsy znalazło się w światowej czołówce portów lotniczych najbardziej przyjaznych pasażerom. W międzynarodowym zestawieniu lotnisko w Gdańsku zajęło 5. miejsce. W tegorocznej edycji rankingu najlepszym lotniskiem okazał się Hamad International Airport w Dausze - stolicy Kataru. Wygrało ono m. in. z tokijskim portem lotniczym Haneda, ateńskim Wenizelos oraz lotniskiem Alfonso Pena w Kurytybie, które uplasowały się kolejno od drugiego do czwartego miejsca. W zestawieniu Air Help znalazły się jeszcze dwa inne polskie lotniska: Chopin Airport w Warszawie (na 56. pozycji) oraz krakowski Port Lotniczy Balice im. Jana Pawła II (dopiero na 112 miejscu, ale aż o 15 pozycji wyżej niż rok wcześniej). Ich dalekie miejsca w rankingu są wyni-

kiem opóźnień przylotów i odlotów samolotów, za które jednak lotniska odpowiadają tylko częściowo. Warszawskie Okęcie uzyskało w sumie 7,6 pkt. Dla porównania, port lotniczy we Frankfurcie nad Menem otrzymał ogólną ocenę na poziomie 6,91 pkt., a brukselskie Zaventem jedynie



6,84 pkt. Pierwszemu z nich zarzucono zbyt długie oczekiwanie na przesiadkę. Z kolei w przypadku drugiego, zaważyła nienajlepsza jakość obsługi na lotnisku i mało przyjazne podejście do pasażerów pozostawiające – zdaniem autorów rankingu – wiele do życzenia. Za najgorszy port lotniczy na świecie uznano lizbońskie Humberto Delgado, które uzyskało jedynie 4,7 pkt. Na kolejnych od końca pozycjach uplasowało się londyńskie Gatwick oraz porty lotnicze na Malcie, w Eindhoven, Porto i Edynburgu. Daleko w rankingu znalazło się także paryskie lotnisko Charles de Gaulle (121. miejsce).

Elżbieta Kuźma



Źródło: Rzeczpospolita, Kancelaria Prezydenta.

**Nowinki**

Bezpłatny miesięcznik firmowy, Adres: Av. A. Lacomble 69-71, 1030 Bruksela, tel.: 0489 116 120

TVA BE 0824 080 128 [www.nowinki.be](http://www.nowinki.be), e-mail: [info@nowinki.be](mailto:info@nowinki.be), nakład 20 000

Wydawca: NOWINKI VZW, Administrator: Agnieszka Nowak - 0487 38 57 07, Alfred Materna - tel. 0498 22 32 19

Redaktor naczelny: Katarzyna Ligocka, Skład i tiamanie: Redakcja, Współpraca: Elżbieta Kuźma, Iwona Ścisłowska,

Śnieżka Daleszak, Małgorzata Glucińska, Paweł Sidorczuk, Jacek Rujna, Korekta: Konrad Bielejewski, REKLAMA: tel. 0489 116 120

Księgowość: Hanna Jałbrzykowska, Ogłoszenia drobne (bezpłatne): tel. 0489 116 120 (wyłącznie sms'y) lub e-mail: [drobne@nowinki.be](mailto:drobne@nowinki.be)

Redakcja nie odpowiada za treść ogłoszeń. Opracowania graficzne reklam są własnością redakcji.

# Chcesz przeżyć przygodę w Belgii?



ING ułatwia życie, pomagając  
w załatwianiu wszystkich  
spraw finansowych. Zadzwoń  
pod numer +32 2 464 66 64  
odwiedź stronę [ing.be/expats](https://www.ing.be/expats)

**ING** 

# Informacje z Belgii

Federalna Służba Finansowa rozesłała do belgijskich podatników w sumie ponad 200 000 listów z ostrzeżeniem, że w zeznaniu podatkowym za miniony rok nie zadeklarowali posiadania za granicą rachunku bankowego. Zgodnie z przepisami, jeśli ma się konto w banku poza granicami Belgii należy to zaznaczyć przy



wypełnianiu deklaracji rozliczeniowej z fiskusem. Szacuje się, że ponad połowa mieszkańców kraju, którzy w 2017 mieli konto w innym państwie, nie zamieściła tej wiadomości w zeznaniu podatkowym z minionego roku. Sytuacja ta może dotyczyć m. in. studentów przebywających w innych krajach w ramach projektu europejskiego Erasmus oraz obcokrajowców zamieszkujących w Belgii na stałe. W związku ze znaczącą skalą zjawiska, nie zastosowano natychmiastowego pobierania grzywny. Zdecydowano, że na razie wystarczy pisemne upomnienie i przypomnienie, że przy w tegorocznych deklaracjach podatkowych należy obowiązkowo podać informację o posiadaniu zagranicznych rachunków bankowych. Podatnik, który nie zadeklaruje kont w innym państwie ryzykuje karę od 50 do 1250 euro i podwyżkę podatku od 10 do 200 procent.

\*\*\*

Belgijskie związki zawodowe ACLVB, ACOD i ACV podjęły wspólną decyzję o omijaniu przez kierowców de Lijn brukselskiego przystanku przy północnym dworcu kolejowym - Gare du Nord/Brussels-Noord. Od wielu miesięcy Dworzec Północny i jego okolice stały się miejscem koczowania dziesiątek bezdomnych i migrantów spoza Europy. Niektóre media podają, że wśród nich znajdują się osoby chorujące na świerzb, gruźlicę i malarię. W związku z tym, związki zawodowe wystosowały wspólne oświadczenie, w którym stwierdzają, że nie mogą się zgodzić na dalsze narażanie zdrowia i bezpieczeństwa kierowców oraz pasażerów jadących w okolice Dworca Północnego w Brukseli. Linie jadące przez brukselski Gare du Nord/Brussels-Noord są od 6 maja przekierowywane na inne przystanki. Autobusy z Louvain i Haacht zatrzymują się na Rogier. Pasażerowie jadący z Dilbeek, Grimbergen, Wemmel, Puurs i Meise aan Bockstael muszą



wysiadać na Westland. Z kolei autobusy z Ternat, Aalst i Groot-Bijgaarden mają końcowy przystanek na Simonis.

Pracownicy dworca deklarują, że jeszcze ni-

Titres-Services  
Dienstencheques

BATIST



Dotychczas do nas!

www.batist.be  
e-mail: info@batist.be

gdy sytuacja nie była tak dramatyczna jak obecnie. Ich zdaniem Bruxelles Nord/Brussels-Noord bardziej przypomina obóz dla uchodźców niż dworzec w stolicy kraju. Zarówno kierowcy, jak i pasażerowie oraz osoby zatrudnione na Dwor-

Bruegel powstał przez 19 dni. Malowano go przez 1615 godzin zużywając 508 litrów farby, 140 litrów przezroczystych podkładów. W sumie na kadłubie widnieje aż 30 kolorów. Breugel lata na trasach wiodących z Brukseli do Rzymu, Man-



cu Północnym zastanawiają się, kiedy w końcu dramatyczna sytuacja tego miejsca i ludzi tam się znajdujących, zostanie rozwiązana. Podobne pytanie zadają sobie przedstawiciele związków zawodowych, którzy deklarują, że autobusy będą omijać okolice Gare du Nord/Brussels-Noord, dopóki sytuacja nie zostanie uregulowana przez odpowiednie instancje rządzące.

\*\*

**L**inie lotnicze Brussels Airlines wzbogaciły się o kolejny samolot będący prawdziwym dziełem sztuki. Do barwnie malowanych statków lotniczych właśnie dołączył kolejny – Bruegel. Powstanie wyjątkowego malowidła na kadłubie samolotu należącego do Brussels Airlines to hołd oddany najbardziej utalentowanemu niderlandzkiemu artyście XVI wieku w okazji 450 rocznicy śmierci. Pieter Bruegel (starszy), o którym mowa, był malarzem niezwykłym, tworzącym obrazy w oryginalny i niepowtarzalny sposób. Zafascynowany trudami życia na wsi potrafił w mistrzowski sposób przenieść zaobserwowane sceny na płótna swoich malowideł. Artyści, którzy opracowali projekt malarski na podstawie obrazów niderlandzkiego XVI-wiecznego malarza, to Jos De Gruyter i Harald Thys. Samolot

chesteru, Agadiru i Marrakeszu.

Opracowanie: EK

Źródło: Le Soir.be, Nieuwsblad.be, gva.be, brusselsairlines.com.

**Satservice.be**

**Nie daj się zaskoczyć!**

**SYSTEMY ALARMOWE I MONITORING**

*Bezprzewodowe alarmy  
powiadomieniem na tel. GSM*

**IDEALNE DO ZABEZPIECZENIA**

- ➔ domu
- ➔ terenu budowy
- ➔ sklepu
- ➔ biura

**SYGNALIZACJA** ➔ włamania ➔ pożaru  
➔ napadu ➔ utraty zasilania

**MONITORING**

**www.sat-service.be**

tel. 0496943383  
e-mail: satellite77@hotmail.fr



# Aaxe TITRES-SERVICES

## Belgijska firma AAXE Titres-Services

z 15-letnim doświadczeniem zatrudni Panie do sprzątnia

### Zapewniamy:

Miłą, zaufaną i profesjonalną obsługę  
Legalizację godzin u pracodawców prywatnych oraz  
pomoc w znalezieniu dodatkowej pracy na terenie Brukseli  
Świadczenia socjalne i emerytalne  
Płatne: urlopy, zwolnienia lekarskie, dni świąteczne i premie  
Zwrot kosztów transportu  
Szkolenia zawodowe  
Kurs francuskiego  
Odzież ochronną  
Specjalne warunki w banku ING  
Bony żywnościowe **7 EURO**  
Telefon służbowy

### Udzielamy informacji w języku polskim:

#### Etterbeek

Bld St Michel 61  
1040 Bruxelles  
tel. 02/ 770 70 68  
Krystyna: 0496/ 30 24 68  
Agnieszka: 0499/ 05 17 46

#### Woluwe-Montgomery

Rue du Duc 4  
1150 Bruxelles  
tel.: 02 762 60 94  
Jolanta: 0495/ 25 99 84

#### Molenbeek-Basilique

Boulevard du Jubilé 27  
1080 Bruxelles  
tel.: 02/ 420 33 50  
Dorota: 0497/ 42 90 21  
sobota: 9h00 do 13h00

#### Uccle - St. Gilles - Ixelles

Rue Vandrekindere 217  
1180 Uccle  
tel.: 02/ 344 44 71  
Aneta 0490/44 78 00

#### Diegem

Pegasuslaan 5/1  
1831 Diegem  
Paulina 0486/20 84 40  
Na umówione spotkanie

[www.aaxe.be](http://www.aaxe.be)

e-mail: [titres-services@aaxe.be](mailto:titres-services@aaxe.be)

**Serdecznie zapraszamy do współpracy!**



# Dokumenty dla dziecka

**Z**bliżające się wakacje oznaczają dla większości z nas zagraniczne podróże. Jedni będą wracać do Polski, drudzy zdecydują się na wypoczynek poza granicami Belgii. Warto więc wcześniej odpowiednio przygotować się na czekające nas wyjazdy i sprawdzić, czy każdy z członków rodziny dysponuje ważnym dokumentem uprawniającym go do przekraczania granic. Zdarzyć się bowiem może, że na kilka dni przed planowaną podróżą okaże się, że dziecko ma nieważny paszport lub dowód i nie może wyjechać za granicę.

Chcąc swobodnie podróżować po krajach Unii Europejskiej wystarczy posiadać ważny dowód osobisty. Planując wyjazd poza obszar zjednoczonej Europy trzeba legitymować się paszportem, bo dowód już nie wystarczy przy przekraczaniu granicy. Ta sama zasada obowiązuje w przypadku dzieci. Paszport dla potomka w wieku poniżej 13 lat można wyrobić w zagranicznym konsulacie (w kraju, w którym przebywamy na stałe) lub w urzędzie wojewódzkim w Polsce. Obecnie obowiązujące przepisy umożliwiają złożenie wniosku paszportowego w dowolnym urzędzie wojewódzkim, niezależnie od miejsca zameldowania w Polsce. Niezależnie od miejsca składania wniosku, obowiązują te same przepisy i zasady.

Pierwszą z nich jest konieczność stawienia się osobiście obojga rodziców w konsulacie lub w Wydziale Paszportowym UW wraz z ważnymi dowodami osobistymi. Wniosek paszportowy może złożyć tylko jeden z rodziców, ale wówczas konieczne jest dołączenie pisemnej zgody drugiego rodzica poświadczonej u notariusza lub w konsulacie. Zgodnie z przepisami wymagana jest zgoda obojga rodziców, którym przysługuje pełna władza rodzicielska nad małoletnim. W przypadku, gdy matka lub ojciec odmawia udzielenia zgody na wydanie paszportu lub też uzyskanie takiej zgody jest znacznie utrudnione (np. areszt w więzieniu), sprawę kieruje się do sądu rodzin-

nego, którego orzeczenie zastąpi zgodę rodzica. W przypadku starania się o paszport dla osoby małoletniej za granicą, można uzyskać rzeczony dokument za zgodą tylko jednego rodzica wyłącznie z ważnych powodów. Musi za tym także przemawiać dobro małoletniego. Zasadę tę stosuje się zwłaszcza wówczas, gdy uzyskanie zgody drugiego rodzica jest niemożliwe bądź też znacznie utrudnione.

Składając wniosek o wydanie paszportu dla dziecka, które nie ukończyło jeszcze 5 roku życia, nie musimy go zabierać ze sobą do urzędu czy placówki konsularnej. Obecność małoletniego jest wymaga w przypadku dzieci starszych, mających powyżej 5 lat. Do załatwienia formalności



potrzebny jest wniosek o wydanie paszportu podpisany przez obojga rodziców, wcześniejszy paszport dziecka (jeśli już był wystawiany) i fotografie spełniające określone przepisami wymogi (m. in. zdjęcie musi być wykonane w ciągu ostatnich 6 miesięcy). Konieczne jest wniesienie opłaty paszportowej. Na terytorium Polski jest to 60 zł, z czego dzieci w wieku szkolnym i młodsze mają prawo do 50 proc. zniżki.

*Dokończenie na str. 10*

*Spełnimy Wasze słodkie marzenia!*

*Torty w stylu angielskim, w kremie, drip cake, naked cake, bezy, babeczki, rurki z kremem, ptyśie, tartaletki, domowe ciasta, dekorowane ciasteczka*

*Obsługujemy urodziny, chrzciny, wesela, komunie, wieczory panienskie i kawalerskie baby shower, śnięta, imprezy firmowe, eventy*

 *La boîte magique*  
*Adresse rue Saint Martin 57,*  
*9600 Renaix*  
*(możliwość dostawy)*  
*nr. 0489 603 128*



**Wakacje 2019** 

 w Comblain la Tour

6-15 lat

**Kolonie** 215€ 250€ *Obóz Tarczemny od 6 lat*

21.07 – 27.07 **Kolonie**

250€ **Międzynarodowe** *10-15 lat*

Turnus I 30.06 – 06.07  
 Turnus II 07.07 – 13.07  
 Turnus III 25.08 – 31.08

[www.pmsz.be](http://www.pmsz.be)  
 Zapisy i informacja – Barbara Wojda +32(0)477/83.85.02

Dokończenie ze str. 9

# Dokumenty

Osobom małoletnim objętym Kartą Dużej Rodziny przysługuje 75 proc. ulgi, czyli zapłacą jedynie 15 zł. Za granicą, za paszport dla dziecka zapłacimy 30 euro.

Paszporty wydawane są w ciągu 28 dni od daty złożenia wniosku. Dokument dla osoby małoletniej może odebrać jeden z rodziców lub opiekunów prawnych. Obecność drugiego rodzica nie jest już konieczna. Paszport dla dziecka, które nie ukończyło jeszcze 13 lat jest ważny przez 5 lat. Dla starszych, od 13 roku życia wzwyż, wydawany dokument zachowuje ważność przez 10 lat.

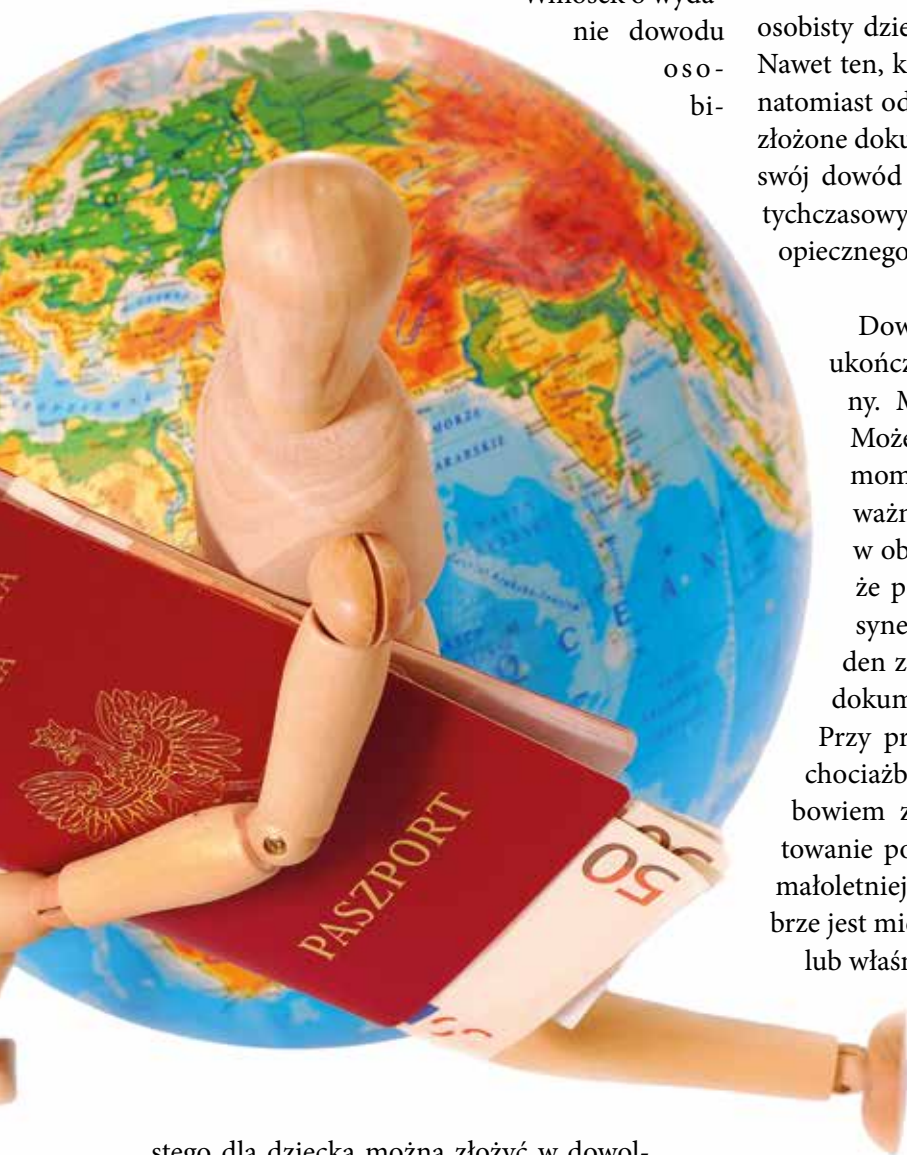
Od 4 marca 2019 roku wydawane są w Polsce, zarówno dla osób dorosłych, jak i małoletnich, e-dowody, czyli dowody osobiste z warstwą elektroniczną. Wnioski o ich wydanie można składać w urzędach wojewódzkich na terenie całego kraju. Jeśli dziecko nie ma polskiego aktu urodzenia (w przypadku nieletnich urodzonych zagranicą), wówczas należy wpisać go do polskich ksiąg stanu cywilnego i uzyskać dla niego numer PESEL.

O wydanie dokumentu dla dziecka lub podopiecznego może wystąpić jeden z rodziców, opiekun prawny lub kurator. W przeciwieństwie do procedury paszportowej, w przypadku dowodu osobistego nie jest konieczna zgoda drugiego rodzica. Dzieci, które ukończyły 5 rok życia muszą być obecne w urzędzie podczas składania wniosku. Ich obecność nie jest wymagana podczas

# ... dla dziecka

odbioru dokumentu, jeśli były w urzędzie podczas składania wniosku i nie mają jeszcze ukończonych 13 lat.

Wniosek o wydanie dowodu osobistego



stego dla dziecka można złożyć w dowolnym urzędzie gminy na terenie całego kraju. Nie obowiązuje zasada meldunku. Uzyskanie dowodu jest usługą całkowicie bezpłatną. Do wypełnionego wniosku należy dołączyć zdjęcie dziecka, swój

paszport lub dowód osobisty, a także dotychczasowy dowód osobisty dziecka lub paszport, jeśli go posiada.

Dowód jest wydawany w ciągu 30 dni. Przed udaniem się do urzędu po odbiór dokumentu można sprawdzić na stronie internetowej [obywatel.gov.pl](http://obywatel.gov.pl) czy jest on już gotowy. Wystarczy podać numer wniosku, który otrzymuje się w momencie złożenia dokumentów w urzędzie gminy. Dowód osobisty dziecka może odebrać dowolny rodzic. Nawet ten, który nie składał wniosku. Trzeba go natomiast odebrać w urzędzie, w którym zostały złożone dokumenty. Przy odbiorze należy okazać swój dowód osobisty lub paszport, a także dotychczasowy dowód osobisty dziecka lub podopiecznego, jeśli go posiada.

Dowód osobisty dla dziecka, które nie ukończyło 18 roku życia nie jest konieczny. Można go wyrobić, ale nie trzeba. Może się natomiast przydać choćby w momencie, gdy posiadany paszport traci ważność, a planuje się wyjazd zagranicę, w obrębie Unii Europejskiej. Należy także pamiętać, że podróżując z córką czy synem, który nosi inne nazwisko niż jeden z rodziców, najlepiej mieć przy sobie dokument poświadczający rodzicielstwo. Przy przekraczaniu niektórych granic, jak chociażby irlandzkiej czy brytyjskiej, można bowiem zostać poproszonym o udokumentowanie pokrewieństwa w stosunku do osoby małoletniej, z którą się podróżuje. Wówczas dobrze jest mieć przy sobie odpis z aktu urodzenia lub właśnie polski dowód osobisty, w którym podane są imiona rodziców.

Elżbieta Kuźma



Źródło: portal rządowy: [obywatel.gov.pl](http://obywatel.gov.pl), ustawa z dnia 25 maja 2012 r. o zmianie ustawy o dokumentach paszportowych.

Titres-Services  
Dienstencheques

**BATIST**



Dotycz do nas!

www.batist.be  
e-mail: [info@batist.be](mailto:info@batist.be)

**OPEN 4  
EVERYONE**

# 10 KM

# POLISH RUN

ORGANIZERS

Embassy  
of the Republic of Poland  
in Brussels

East  
Poland  
House  
in Brussels

PARTNERS



POLISH  
TOURISM  
ORGANISATION



POLAND - BRUSSELS  
199 - 2019



SPONSORS



LENDO HOTELS



BATIST

# BRUSSELS 21.09.19

14:00

[WWW.POLISHRUN.EU](http://WWW.POLISHRUN.EU)

# Po wakacjach rusza trzecia edycja POLISH RUN

Celami organizowanej przez Dom Polski Wschodniej w Brukseli i Ambasadę RP w Królestwie Belgii trzeciej edycji polskiej imprezy biegowej za granicą jest promocja Polski, Regionów Polski Wschodniej i innych wschodnich części naszego kraju, aktywizacja ludzi kochających sport oraz propagowanie zdrowego trybu życia.

Zapraszamy do udziału całe środowisko Polonii i jej międzynarodowych przyjaciół, przedstawicieli świata instytucji europejskich, dyplomatów, mieszkańców Belgii i wszystkich innych państw, w których mieszkacie, żyjecie i uprawiacie sport. Zapraszamy dzieci, początkujących, ambitnych i profesjonalnych biegaczy. Biegaczy ulicznych i górskich, średniodystansowców i ultrasów. Stałych bywalców biegów jak i debutantów.

W związku z tym, że partnerem projektu jest Polska Organizacja Turystyczna oraz polskie województwa zwycięzcy mogą liczyć na cenne nagrody w postaci noclegów w najlepszych polskich hotelach, a niektórzy nawet na bilety lotnicze do Polski!

Ze względu na to, że zawody odbywają się w Belgii chcemy przy okazji uczcić przypadające w roku bieżącym następujące rocznice:

- 100 rocznica nawiązania polsko-belgijskich stosunków dyplomatycznych,
- 75 rocznica wyzwolenia Flandrii przez Dywizję Pancerną gen. Stanisława Maczka,
- 15 rocznica wejścia Polski do Unii Europejskiej.

opierać się na już istniejących, udanych przedsięwzięciach o charakterze europejskim, krajowym, regionalnym lub lokalnym. Ta ogólnoeuropejska kampania realizowana pod hasłem #BeActive (Bądź aktywny) ma zachęcić obywateli do aktywnego trybu życia w ciągu obchodów Tygodnia oraz przez cały rok.

Sportowy program imprezy obejmie biegi na dystansach 400 metrów dla najmłodszych,



Wydarzenie odbywać się będzie w ramach Europejskiego Tygodnia Sportu, który jest inicjatywą Komisji Europejskiej, mającą promować sport i aktywność fizyczną w całej Europie. Tydzień ten ma zapoczątkować nowe działania oraz

sztafety międzyszkolnej 4x100 metrów, bieg główny na dystansie 10 km oraz szereg wydarzeń towarzyszących sprzyjających piknikowemu charakterowi wydarzenia.

*Dokończenie na str. 14*

Titres-Services  
Dienstencheques

**BATIST**



Dotychczas do nas!

www.batist.be  
e-mail: info@batist.be

Gotowanie  
jeszcze nigdy nie było  
takie proste

odkryj  
**thermomix**

- \* miksowanie \* blendowanie \* ważenie
- \* gotowanie na parze \* mieszanie \* emulgowanie
- \* ubijanie \* mielenie \* rozpuszczanie
- \* gotowanie \* stekanie \* wyrabianie ciasta

**Ania - tel. 0 484 159 874**

 Thermomix Belgia-po polsku



Dokończenie ze str. 13

# POLISH

## Bieg na 10 km

- Chcesz poprawić swoją życiówkę na 10 km?
- Marzysz o starcie w dużym, biegowym wydarzeniu?
- A może rozpoczynasz przygodę z zawodami biegowymi?

Dystans 10 kilometrów na „Polish Run” jest właśnie dla Ciebie!



Razem z Tobą na starcie staną setki zawodników, a na stadionie i trasie dopingować będą Was setki kibiców. Podejmij wyzwanie!

## Nagrody

Nasz bieg jest niezwykle także z uwagi na specjalne nagrody dla zwycięzców poszczególnych kategorii. W naszym biegu liczy się przede wszystkim wspaniała atmosfera i dobra zabawa. Chcemy przybliżyć Wam piękno i niezwykłą historię naszego kraju. Oferujemy zatem o wiele więcej.

Zwycięzcy zostaną np. zaproszeni do spędzenia niezapomnianych chwil w Polsce. Nasi partnerzy zapewniają wiele okolicznościowych nagród rzeczowych, wśród których znajdą się np. bezpłatne vouchery pobytowe w najlep-

**POLSKI WARSZTAT MECHANICZNY**

**MTM**

**Cars**

Zapraszamy:  
pon. - pt.: 8-18,  
sobota 8.00 - 15.00

Avenue Paul Gilson 445

Drogenbos 1620

tel. **0484 657 136**

TVA BE 0630.637.283



**PROMOCJA!**  
**Klimatyzacja**  
tylko  
**60 euro**

- ✦ **Klimatyzacja i ozonowanie**
- ✦ **mechanika pojazdowa**
- ✦ **diagnostyka komputerowa**
- ✦ **wymiana opon**
- ✦ **przygotowanie auta do kontroli**
- ✦ **przeglądy okresowe**

# H RUN

Pomysłodawcą i założycielem grupy hotelowej jest Elżbieta Lendo, która od ponad 25 lat jest związana z finansami, księgowością, a od 2014 r. z sukcesem zarządza grupą spółek będących operatorami obiektów hotelowych i rekreacyjnych działających w grupie Lendo Hotels Group, do której należą: Hotel Willa Port\*\*\*\*, Art & Business w Ostródzie, Hotel Paryski\*\*\*\*, Art & Business w Zakopanem oraz Termy Warmińskie w



szych polskich hotelach, spa i uzdrowiskach.

W naszym wspólnym biegu Wszyscy jesteście najważniejsi, dlatego przewidujemy nagrody w kilku specjalnych kategoriach, nie tylko dla zwycięzców. Biegnij z nami w Polish Run!

## Drużyna #PolishRunTeam

Z początkiem maja 2018 r. z inicjatywy Domu Polski Wschodniej w Brukseli i Ambasady RP w Królestwie Belgii powołana została grupa biegowa #PolishRunTeam. Stworzona została specjalnie dla wszystkich polskich biegaczek i biegaczy w Belgii i Europie Zachodniej w celu lepszej komunikacji, wzajemnej motywacji, a przede wszystkim, aby wspólnie trenować i biegać! Działamy na Facebooku gdzie informujemy o najbliższych treningach, piszemy o bieganiu, trenowaniu i wspólnej pasji.

Dołącz do #PolishRunTeam (<https://www.facebook.com/groups/162294694449680>) i cieszmy się bieganiem wspólnie! W bieganiu jest MOC!

## Sponsorzy Główni

Sponsorami tegorocznej edycji Polish Run są: Lendo Hotels Group oraz Batist.

Lidzbarku Warmińskim i Hotel Nosal\*\*\* w Zakopanem.

Batist jest firmą działającą w sektorze czeków usługowych titres-services, istniejącą na rynku belgijskim od 2006 r. W chwili obecnej zatrudnia ponad 500 pracowników i dociera do ponad 7000 klientów. Cieszy się zaufaniem oraz dobrą opinią dzięki wykwalifikowanej kadrze, która regularnie odbywa szkolenia zawodowe.

## Patronat Medialny

Zawody „Polish Run” objął patronatem portal treningbiegacza.pl. Trening biegacza to społeczność ponad 270 tysięcy wyjątkowych biegaczy z całej Polski. Jeden z najpopularniejszych serwisów (portali) o bieganiu. To kompendium wiedzy o bieganiu i zdrowym stylu życia, w którym skorzystasz z bezpłatnych planów treningowych, sprawdzisz najbliższe biegi w kalendarzu, znajdziesz polecane dla biegaczy produkty, m. in. książki o bieganiu: i produkty dla biegaczy wraz z recenzjami i testami. Dołącz do ponad 270 tysięcy biegaczy w Polsce!

*Michał Szczepura*

Titres-Services  
Dienstencheques

**BATIST**



Dołącz do nas!

www.batist.be  
e-mail: info@batist.be

# Pomysł na długi weekend

**J**uż od jakiegoś czasu ciągnęło mnie do Skandynawii. Wybierałam się tam jednak tak jak przysłowiowa „sójka za morze”. W końcu udało mi się zrealizować marzenie dzięki córce, która wzięła sprawę w swoje ręce i zafundowała mi tę wycieczkę na Dzień Matki.

Wylądowałyśmy na lotnisku w Kastrup w piątek raniem-świtankiem, co pozostawiło nam cały boży dzień na spotkanie ze stolicą Danii. Pierwsze kroki skierowałyśmy na stoisko, na którym można się zaopatrzyć w tzw. Copenhagen Card, która umożliwia nie tylko „darmowy” wstęp do ponad 80-ciu atrakcji turystycznych, ale również pozwala na „bezpłatne” przemieszczanie się transportem publicznym zarówno w mieście, jaki i w całym stołecznym regionie.

Świadomie użyłam dwa razy cudzysłowu, gdyż, jak wszyscy wiemy, za darmo nie ma nic. Wyżej wymieniona karta, mająca formę i wymiary „bankomatówki”, kosztuje 54 euro za



pierwszą dobę. Nastawione na intensywne zwiedzanie, wybrałyśmy bardziej opłacalną, trzydniową formułę, która nas wyniosła po 99 euro na łebka.

Od razu poruszam sprawę cen, gdyż Dania jest krajem tak drogim, że bez wypchanego portfela albo bez opracowanego uprzednio jakiegoś „planu B”, lepiej jest podróżować palcem po mapie albo kursorem po ekranie komputera. Jeśli jednak zdecydujemy się na prawdziwą wycieczkę, warto jest przygotować program jeszcze przed wyjazdem, ażeby już nie tracić czasu na miejscu.

Po uprzednim zapoznaniu się z treścią kilku przewodników oraz stron internetowych, udałyśmy się metrem do hotelu. Fakt, że droga z lotniska do centrum zajmuje jedynie kwadrans wydaje mi się czynnikiem niezwykle istotnym, gdyż można optymalnie wykorzystać pobyt, bez telepania się godzinami z jakiegoś portu lotniczego położonego na, że tak się wyrażę, zadupiu.

Nasze lokum było usytuowane w samym





# d – Kopenhaga i okolice



centrum miasta, co pozwoliło nam na przemieszczanie się (do pewnego stopnia) na piechotę. Pierwszym etapem wędrowki była oczywiście Mała Syrenka. Rzeźba ta, przedstawiająca postać z baśni Andersena, stała się nie tylko symbolem Kopenhagi, ale również mekką przybywających z całego świata turystów. Warto wiedzieć, iż podziwiana obecnie córka Króla Mórz jest rzeczywiście mała (125 cm) zaś wykonany w brązie posąg jest kopią (oryginał był wielokrotnie ofiarą wszelkiej maści wandalii).

Po syrence przyszła kolej na zmianę warty pod zamkiem Amalienborg. Jest to dość widowiskowe, zaś żołnierze noszą czapy przypominające strażników z pod pałacu Buckingham. Po odprawie, myk do muzeum poświęconego dynastii Glücksburgów oraz wizyta słynnego Marmorkirken (czyli, mówiąc po ludzku, kościoła z marmuru), gdzie można było słyszeć język polski.

Nasza rodzima mowa również obila nam się o uszy podczas 45-minutowej wycieczki statkiem (również wliczonej w pakiet C. Card). Miałam jednak wrażenie, iż najwięcej zwiedza-

jących posługiwało się hiszpańskim. Co się zaś tyczy porozumiewania się na miejscu, językiem wehikularnym jest niewątpliwie angielski. Duński, będący potomkiem północno-wschodniego dialektu germańskiego, jest wyjątkowo trudny i zupełnie nie do zrozumienia. Jedyne słowa, które zalecam poznać to „tak” (co znaczy po polsku „dziękuję”) oraz „hej” (co oznacza „cześć”). Reszta to po prostu czarna magia!

Wracajmy jednak do tematu. Po odpoczęciu na krótkim rejsie, udałyśmy się do jednego z najważniejszych kopenhaskich punktów turystycznych – Nyhavn. Ten malowniczy „nowy port” jest otoczony ślicznymi kolorowymi kamieniczkami z XVII-ego wieku, goszczącymi aktualnie restauracje i kawiarnie. Wiele osób przybywa tam wyłącznie, aby zrobić zdjęcia, gdyż widok jest godny kartki pocztowej.

Na nabrzeżach, poza lokalami gastronomicznymi, ludzie sobie siedzą spokojnie na drewnia-



nych belkach i popijają piwo czy wino. Nie są to absolutnie żadni „sztajmesi”, tylko normalni obywatele, którzy żyją na olbrzymim luzie. Jeśli zaś chodzi o osobników marginesowych, są oni zgrupowani w dzielnicy alternatywnej o nazwie Christiania. Można ją zwiedzać, ale nie wolno robić fotografii.

*Dokończenie na str. 19*

# Tłumaczenia przysięgłe

od 1996 roku

polski → francuski

francuski → polski

## ABC POLONAIS

Ponadto proponujemy:

Lekcje języka polskiego dla dorosłych i młodzieży Region Mons (7333 Saint-Ghislain)

Korepetycje z języka francuskiego ● Redagowanie tekstów po polsku i francusku

Śnieżka DALESZAK Gsm: 0478/30.20.34 Mail: daleszak@hotmail.com



Nicolas STUYCKENS

## Tłumaczenia przysięgłe i zwykłe

z języków: polskiego, rosyjskiego, czeskiego i słowackiego  
na język francuski.

Mail: info@nstrad.be, GSM: 0474 65 57 67, www.nstrad.be

Samuel AYDIN

## ADWOKAT



Przykładowy zakres prowadzonych spraw:

- spory pomiędzy przedsiębiorcami, architektami i szefami budowy
- odzyskiwanie długów (niezapłacone faktury)
- spory z firmami ubezpieczeniowymi
- spory pomiędzy właścicielem a lokatorem
- kontrakty wynajmu, sprzedaży
- rozwoły i separacje
- wypadki drogowe

4 rue de la Presse  
1000 Bruxelles

0477/36.04.09 (fr/en)

0484/27.87.88 (pl/fr)

0475/22.83.61 (pl/fr)

e-mail: aydinavocat@yahoo.fr

WS style  
fryzjer stylistka  
Wioletta

Chcesz zrobić sobie nową fryzurę?

Nie masz pomysłu. ZAPRASZAMY DO NAS!

STYLOWE CIĘCIA MĘSKIE

+32 485 971 755 f wioletta.solomiano

- TYLKO U NA DOSTANIESZ PROFESJONALY DOBÓR FRYZURY DO TWARZY
- DOBIERZEMY ODPOWIEDNI KOLOR DO CIEBIE
- WYKONAMY UPIĘCIE FRYZUR OKOLICZNOŚCIOWYCH
- MARZYSZ O PIĘKNYCH I GŁADKICH WŁOSACH- ZAPRASZAMY NA PROSTOWANIE KERATYNA
- ODBUDUJEMY I NAWILŻYMY ZNISZCZONE WŁOSY

Promocja!

PRZYPROWADZAJĄC DRUGĄ OSOBĘ - 10% TANIEJ



dentist

TANDARTSCENTRUM

LECZENIE, WYBIELANIE,  
PROTETYKA,  
EXPRESOWA NAPRAWA PROTEZ,  
KORONY, MOSTY PORCELANOWE

POLSKIE CENTRUM DENTYSTYCZNE

KRIBBESTRAAT 6/8  
2000 ANTWERPEN

rejestracja telefoniczna  
+32 493 44 57 38



SERWIS I NAPRAWA

- telefonów
- komputerów
- tabletów
- konsol do gier
- nawigacji

SMARTPHONE TABLETTE GPS PC & MAC

027 207 207

RUE DES MENAPIENS 44, 1040 ETTERBEEK

Dokończenie ze str. 17

# Kopenhaga i okolice

Jest to „eksperymentalne terytorium”, w którym na przykład toleruje się marihuanę (zakazaną surowo w innych miejscach). Po zmroku nawet z nożem i z obstawą na takie osiedle bym się nie wybrała!

Aby wykorzystać więc ostatnie promyki słońca pojechaliśmy do pochodzącego z XIX wieku wesołego miasteczka – Tivoli. Park ten uchodzi za najbardziej uczęszczaną atrakcję stolicy Danii i jest ulubionym miejscem spacerów rodzin z dziećmi (uwaga: oprócz wejścia, za dostęp do każdego obiektu należy dodatkowo płacić).

Nie będę opowiadać wszystkiego ze szczegółami, gdyż Nowinki w szwach by popękały. Faktem jest jednak, że pierwszego dnia oprócz przeletu samolotem, przejazdów metrem, autobusem i rejsiku statkiem przeszliśmy 16 kilometrów na piechotę! Przyznaję, iż trzeba mieć końskie zdrowie i bardzo wygodne buty, żeby takiego wyczynu dokonać.

W sobotę, podług mojej sugestii, zrobiłyśmy wycieczkę pociągiem do Roskilde. To malownicze miasteczko jest słynne m.in. ze swojego fiordu, który mnie troszkę zawiódł, gdyż nie miał on ani stromych, ani skalistych brzegów, tak jak można by było sobie wyobrazić. Zwiedziłyśmy jednak piękną gotycką katedrę, w której są pochowani duńscy królowie oraz trzy różne muzea, a także zapoznaliśmy się z historią statków wikińskich.

Byłam szczęśliwa, że trafiłyśmy na otwarte go optyka, gdyż porządne okulary przeciwsłoneczne to w tamtejszych warunkach po prostu konieczność! Światło jest zupełnie inne niż u nas, jakieś bardziej oślepiające. Innym zjawiskiem meteorologicznym, które przykuło moją uwagę, była duża amplituda temperatur. W cieniu należało założyć sweter i kurtkę, w słońcu zaś zwykły podkoszulek zupełnie wystarczył.

Zbliżamy się do dnia wyjazdu, czyli do niedzieli. Córka inteligentnie zarezerwowała samolot wylatujący o 20.45, zatem znowu miałyśmy



mnóstwo czasu do dyspozycji. Po odwiedzeniu muzeum designu, znajdującego się o rzut beretem od hotelu, odbyłyśmy krótką wyprawę do Christianii (wspomnianej powyżej dzielnicy narkomanów i tym podobnych). Następnie skorzystałyśmy z przyjaznej pogody, aby zrobić kolejny rejs statkiem (z angielskojęzycznym przewodnikiem) oraz już na sam koniec, odwiedzić sławne muzeum Glyptotek znajdujące się w pięknej oranżerii.

Po tym pierwszym kontakcie ze Skandynawią, jestem po prostu zachwycona! Może o tym świadczyć chociażby fakt, że już podczas powrotnego lotu na nowo zaczytywałam się przewodnikami. Po powrocie zresztą zaopatrzyłam się w kolejną dawkę fachowej literatury.

Kopenhaga jest piękna, jest również bezpieczna. Ludzie żyją tam według swoistego konceptu szczęścia zwanego hygge. Dodatkowym atutem stanowiącym o niesamowitym sukcesie naszej wyprawy była cudowna pogoda. O czym więcej marzyć? Chyba tylko o kolejnej wycieczce!

Śnieżka Daleszak



Spotkanie z pozytywnie zakręconą pasjonatką życia Agnieszką Korzeniewską

# Pisarka, blogerka, youtuberka

**O**sobowość jest terminem wieloznacznie rozumianym przez psychologów, a także różnorodnie definiowanym. „Osobowość” można najprościej określić jako zestaw elementów (funkcji) naszej psychiki i zachowań, poprzez które każda osoba różni się od innych. Jest to struktura, która reguluje i integruje relacje człowieka ze światem zewnętrznym. Osobowość w trakcie życia człowieka może ulegać zmianom, rozwija się w kontakcie z innymi ludźmi. To coś, co zachwyca w człowieku, to jego indywidualność, unikatowość.

Spotkanie z osobowością jest dla mnie wielkim wydarzeniem, możliwością doświadczenia drugiego człowieka. To zatrzymanie się przy człowieku. To spotkanie, które odsłania część prawdy o nim. Takie wydarzenie często sprawia, że pewne przekonania, które do tej pory były jednoznaczne, ogarniają wątpliwości. Zaczyna się nowe, coś nabiera innego sensu. Znajduję się w innej przestrzeni, w świecie drugiego człowieka. W świecie jego spostrzeżeń, myśli oraz interpretacji życiowych pojęć. W moim życiu miałam przyjemność poznać wielu ludzi, których historią i pasjami pragnę się z Wami podzielić. Są to historie, które inspirują, motywują, dają moc i energię do realizowania własnych koncepcji, pobudzają refleksje. W moim kolejnym artykule z cyklu „Osobowość” chcę przedstawić pisarkę, blogerkę oraz youtuberkę - Agnieszkę Korzeniewską.

Pani Agnieszka na co dzień mieszka w Belgii. Na swojej stronie pisze o sobie: „Jestem Aga, pozytywnie zakręconą pasjonatką życia. Spełniona kobieta: żona, matka i właścicielka Tośka. Niepoprawna optymistka zakochana w codzienności do szaleństwa. Chodząca tylko swoimi ścieżkami, kolekcjonerka dobrych emocji, czarująca słowem rzeczywistość”. To jednak dla mnie za mało. Byłam ciekawa, co kryje się pod tymi słowami. Pani Agnieszka zdecydowała się podzielić ze mną

swoimi przeżyciami. Zapraszam więc do wnętrza życia Pani Agnieszki. Oto ona.

## Kim jesteś? Co Ci w duszy gra?

Agnieszka Korzeniewska: Na pewno jestem kobietą i przez pryzmat kobiecości odgrywam setki innych ról. To jedno się nie zmienia. To jedno to silne poczucie kobiecości. Wszystko inne,



a zatem również to, kim jestem w danym momencie, jest jedną wielką ulotnością. W związku z tym łatwiej powiedzieć mi, kim bywam. Mam silne poczucie przynależności do wszechświata, stanowią jego mały element, niczym kawałek puzzli (śmiech). Bywam matką, żoną, przyjaciółką i przedsiębiorcą. Bywam siłaczką, pisarką, gospodynią domową, podglądaczką życia. Lubię odkrywać, a życie jest dla mnie atrakcyjnym i nieustającym źródłem wzruszeń i zadziwień. Monotonia zabija moją duszę. Zmiana ją karmi i ożywia.

# outuberka

## Co sprawia, że jesteś w życiu szczęśliwa?

Szczęście to dla mnie ulotność. Zbyt wiele uwagi przywiązuje się do tego słowa. Poszukując go jak Świętego Grala, nie zauważamy, że przechodzi cichutko obok: w sprawnych rękach i w umyśle. Znajduje się w spokojnej codzienności, w uśmiechu naszego dziecka, w drobnych radościach. Dla mnie szczęście to spełnienie, a spełnienie to dobre życie bez kataklizmów i tragedii. Może nie jestem wymagająca, ale szczęśliwa czuję się każdego dnia, wiedząc, że moi bliscy są bezpieczni i zadowoleni. A gdy jeszcze mogę pisać... A gdy ludzie chcą to czytać... To jest dla mnie pełnia szczęścia!

## Ciekawi mnie, co myślisz o miłości. By zbudować trwałą więź partnerską trzeba się natrudzić? Co jest kluczowe w budowaniu długiej relacji?

Ludzie zbudowali jakieś absurdalne wyobrażenie miłości i często biorą za miłość wszystko to, czym ona nie jest, a później są zawiedzeni i rozżaleni. Miłość to czasami muśnięcie się wzrokiem ponad głowami śpiących dzieci, a niekoniecznie zawsze wirujący seks w wykonaniu Sharon Stone w „Nagim instynkcie”, choć oczywiście seks też jest ważny. Miłość jako związek zbudowany wyłącznie na fizyczności ma słabe podwaliny. Poznałam mojego męża w grupie przyjaciół. Na początku była przyjaźń, na tym trwałym fundamencie wykiełkowało uczucie i sami byliśmy nim zdziwieni. Wkrótce mieliśmy się przekonać, jak ważny okazał się fundament naszej znajomości. Bez niego nie przetrwalibyśmy wielu trudnych chwil, które miały niebawem poddać nasz związek wielu próbom.

## Co chciałabyś po sobie zostawić?

Słowa, które inspirują i motywują, by dobrze żyć.

## Co według Ciebie składa się na dojrzałość?

## Kilka słów o książce „Witraż”

*Kilka miesięcy temu przeczytałam książkę Pani Agnieszki pt. „Witraż”. Już od pierwszych stron wiedziałam, że mam do czynienia z książką, która zatrzymuje na dłużej. Wiedziona instynktem, zagłębiając się w treść, miałam pewność, że autorka to znawczyni natury człowieka. Powieść składa się wielu wątków, które pisarka sprytnie połączyła. Autorka przedstawia nam losy trzech polskich emigrantek. To bardzo aktualna opowieść o ludziach i największej bolączce współczesności – samotności. To książka o tym, jak decyzja jednego człowieka może zmienić życie wielu ludzi, o tym jak bardzo nasze losy są połączone. Znajdziecie w niej koszyk pełen emocji miłości, gniew, samotność, odrzucenie, ale również utracone nadzieje, wiarę w ich różnorodnych odcieniach. Treść książki skłania do refleksji nad własnym życiem, wyzwala wiele dylematów natury moralnej. Zakończenie pozostawia poczucie niedosytu.*

*Dorobek literacki Agnieszki Korzeniewskiej ciągle się powiększa. W jej twórczość wpisane są emocje, które szukają ujścia. Ciekawi mnie – co jeszcze stworzą? Śmiało mogę napisać, że Pani Agnieszka nie ma lęku przed tym, co nieznanne, tajemnicze, zagadkowe i inne w ludzkiej naturze. Nie traci energii i czasu na ochronę siebie przed sobą, lecz odważnie podąża za ciekawością. A to kilka słów z książki „Witraż” autorstwa Agnieszki Korzeniewskiej: „Szła wyprostowana, pewna siebie. Na spotkanie nowego życia. Stworzona od podstaw”.*



## Człowiek dojrzały to taki, który?

Człowiek dojrzały to taki, który wie „kiedy ze sceny zejść niepokonany” – jak głoszą słowa pewnej piosenki Perfectu. Człowiek dojrzały to taki, który umie „wśród tandety lśnić jak diament”. Człowiek dojrzały nie musi nikomu udowadniać swojej wartości i posiada zdrowe relacje z ludźmi.

**Czy podoba Ci się świat, który widzisz dookoła?**  
Dokończenie na str. 23



# ŚWIĘTO SZKOŁY POLSKIEJ

8 czerwca 2019

10.00-17.00

Atrakcje  
dla całej  
rodziny

Grill

Serdecznie zapraszamy na coroczne święto  
Szkolnego Punktu Konsultacyjnego  
im. J. Lelewela przy Ambasadzie RP w Brukseli

Występy  
pokazy  
konkursy



College Jean XXIII,

Boulevard de la Woluwe 22, 1150 Woluwe Saint-Pierre w Brukseli.

Dokończenie ze str. 21

# Pisarka, blogerka, youtuberka

Przyszło mi żyć, mimo wielu drastycznych braków i niedociągnięć w ciągle jeszcze najlepszym ze światów. Doceniam to, mimo że wiele



rzeczy mi się nie podoba. Ale nikt nie obiecywał, że życie będzie rajem na ziemi...

**Chciałbym trochę porozmawiać o przemijaniu. Co okazało się cenne, a co błahe?**

Przemijanie... Szkoda, że tego procesu nie można przerobić dwa razy. Szkoda, że powtórki nie będzie... Okazuje się, że skupiamy się w życiu na 80% dyrdymałów, zamiast na kilku istotnych sprawach... Ale może gdyby nasze życie było jeszcze bardziej wydajne i wartościowe, jeszcze trudniej byłoby odchodzić z tego świata...

**Czy wiara w Boga pomaga w życiu?**

Ktoś powiedział, że wiarę trudno zdobyć, a później trzeba codziennej walki, by jej nie stracić. Coś w tym jest. Mnie wiara pomaga, choć nie lubię o tym mówić. Wiara to dla mnie bardzo intymna relacja z Bogiem. Znam jednak osoby, dla których wiara była kulą u nogi. Ja się cieszę, że

Bóg we mnie nigdy nie wątpi, nawet wtedy, gdy ja wątpię w niego. Jest moją latarnią morską, gdy tracę z oczu brzeg. Jest niezawodny i najwierniejszy. To mój przyjaciel.

**Mówi się, że pisanie jest dobre na wszystko. Agnieszko, po co piszesz?**

Równie dobrze można by zapytać: „Po co jesz?”, „Po co oddychasz?”. Pisanie to jeden z moich procesów życiowych.

**Co powiedziałaaby Agnieszka samej sobie, gdyby miała możliwość spotkania się z osiemnastoletnią sobą?**

Nie próbuj żyć „pod kogoś”. Nie realizuj cudzych scenariuszy życia. To, co inni o tobie myślą, nie jest twoją sprawą. Nie czekaj dwudziestu lat, by do tego dojrzeć. Już dziś idź swoją drogą, wypełniaj swoje błędy, spełniaj swoje marzenia.

**Joanna Rodowicz malarka i rzeźbiarka o książce „365 dni mocy”**

*Twój zbiór myśli na każdy dzień jest zupełnie rewelacyjny. Jasny, przejrzysty i bardzo przydatny, Pobudzający do myślenia. W tych bardzo trudnych czasach, w których łatwo zgubić samego siebie goniąc za oddalającym się celem, Twoja książka działa jak Anioł Stróż biorący ogłupiałą i zagubioną istotę za rękę pokazując jej po prostu kierunek.*



**Na co mamy wpływ?**

Nie mamy wpływu na wiele rzeczy, ale zdecydowanie mamy wpływ na to, co zrobimy z negatywnymi emocjami.

**Na jakim etapie kariery jesteś?**

Zaczynam realizować swoje literackie plany, nie starając się za wszelką cenę sprostać wszystkim oczekiwaniom czytelnika, przypodobać się mu, trafić w jego gust.

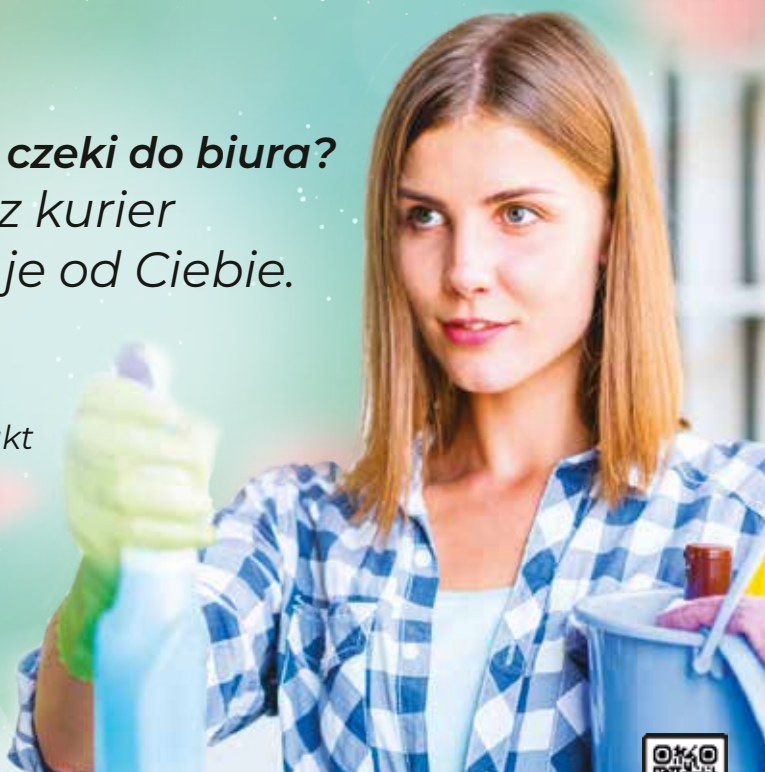
Dokończenie na str. 25



**Po co wozić czeki do biura?  
Nasz kurier  
odbierze je od Ciebie.**

*Oferujemy bezterminowy kontrakt  
od pierwszego dnia pracy*

*Zapraszamy do współpracy*



WWW.IKR-MAGICONCEPT.COM | 02 735 64 94  
RUE COLONEL BOURG 22, 1030 SCHAERBEEK



**BIURO KSIĘGOWE  
VANDENHEEDE**



POMAGAMY KLIENTOM W PODEJMOWANIU  
MĄDRYCH DECYZJI JUŻ OD 1997 ROKU.

## NASZYM KLIENTOM OFERUJEMY

- ◆ Zakładanie działalności gospodarczych i firm.
- ◆ Pełna księgowość: rozliczanie deklaracji TVA, Inrtacom, listing, rozliczenia podatkowe.
- ◆ Przewidywania podatkowe.
- ◆ SMS z wynikiem po każdym rozliczeniu.
- ◆ Weryfikacja podwykonawców z art. 30 bis.
- ◆ Deklaracje podatkowe dla nie rezydentów.
- ◆ Składanie pism administracyjnych: rozkładanie na raty, o umorzenie odsetek, prośby o umorzenie kar.
- ◆ Zgłaszanie LIMOSY dla firm polskich.
- ◆ Zgłaszanie budowy z art. 30 bis.

Rue Colonel Bourg 22, 1030 Bruxelles



**Rzosinska Izabela**  
0494 625 938  
02/735 64 94  
izakontakt1@gmail.com



Złóż wniosek dot. Limozy  
lub budowy 30 bis online  
pod adresem [www.izarz.com](http://www.izarz.com)





Dokończenie ze str. 23

## Pisarka, blogerka...

Oczywiście jest to szalenie ważne, ale nie za cenę sprzeniewierzenia się własnym literackim ideałom.

Zmierzyłam się z prawdą o sobie jako o osobie piszącej, znam swoje słabe i mocne strony. Pracuję nad eliminacją jednych i rozwinięciem drugich. Pracuję nad francuską i niderlandzką wersją swoich opowiadań. Otrzymuję pozytywne sygnały od wydawców, ale za wcześniej jeszcze, aby o tym mówić. Już się nie spieszę, tak jak na początku. Mam wielki spokój w sercu i pewność, że idę w dobrym kierunku. To daje niesamowite poczucie wolności. A człowiek wolny ma nieograniczone możliwości rozwoju i o to w życiu chodzi.

### Co się jeszcze wydarzy w Twoim życiu?

Często zadaje sobie pytanie: „Hej życie, czym mnie jeszcze zaskoczysz!?” I to jest piękne! To, że nie znam za wcześniej odpowiedzi.

### Czego dziś potrzebują młodzi ludzie?

Ludzie młodzi potrzebują serdecznej uwagi ludzi dojrzałych, a nie patrzenia na nich przez pryzmat stereotypów i uprzedzeń. Ludzie młodzi nie są źli, złe jest nasze ich postrzeganie.

### Proszę dokończyć zdanie: „Rodzice...”

Rodzice to pierwsze fragmenty puzzli zwanymi życiem. Bez nich nie powstałby żaden obrazek.

Monika Młodzianowska  
psycholog kliniczny, terapeutka  
www.monikamlodzianowska.pl  
monika.mlodzianowska@gmail.com



## UWAGA KONKURS!

Każdy kto poprawnie wymieni tytuły 3 książek Agnieszki Korzeniewskiej weźmie udział w losowaniu książki z autografem autorki. Na odpowiedzi czekamy do 14 czerwca adres mailowy: info@nowinki.be.

**Systemy satelitarne**

Sat-service.be 40 polskich programów bez abonamentu i opłat

Doładowania telewizji na kartę

telewizja na kartę

NC+ Poczuj wolność bez comiesięcznych rachunków

PLP tvn24 tvn7 tvn TVP1 TVP2 Discovery

tel. 0496-94-33-83, www.sat-service.be

**Polskie Centrum Kształcenia im. Jana Pawła II w Brukseli**  
Centre d'Enseignement Polonais Jean-Paul II ASBL

„Nie ma większego bogactwa w narodzie nad świątliwych obywateli“  
św. Jan Paweł II

- Oddział przedszkolny dla dzieci pięcioletnich – przygotowanie do nauki czytania i pisania.
- Klasy szkoły podstawowej I – VIII, przygotowanie do sakramentu Pierwszej Komunii Świętej w klasie trzeciej.
- Język angielski dla dzieci.
- Język francuski dla dorosłych.

**Zajęcia odbywają się :**  
Collège Roi Baudouin  
Avenue Félix Marchal 50  
1030 Bruksela

- w środę od 13:30
- w sobotę od 9:00

**Zapisy w szkole :**

- w środę w godz. 16:30 – 17:30
- w sobotę w godz. 12:00 – 13:00

**Kontakt :**

- Dyrektor : Teresa Arszagi vel Harszagi
- tel: 0486/38 40 07 - 02/705 61 18
- e-mail: info@szkola.be

www.szkola.be  
facebook.com/szkola.be

 MaxiClean

TITRES-SERVICES/DIENSTENCHEQUES

# POLONIADA BYLIŚMY TU Z WAMI



**GRATULUJEMY  
OLIVIEROWI  
WYJAZDU DO DISNAYLANDU  
Z FIRMA MAXICLEAN**



Dołącz do nas!

[www.facebook.com/MaxiClean.be](http://www.facebook.com/MaxiClean.be)

 MaxiClean

TITRES-SERVICES/DIENSTENCHEQUES

CENTRE VILLE  
RUE ROYALE 184  
1000 BRUXELLES  
TEL.: 02 223 58 48  
BARBARA BUNIA  
GSM 0485 66 16 88

SCHAERBEEK  
AV. ROGIER 83  
1030 SCHAERBEEK  
TEL.: 02 351 82 84  
RENATA BOCEVSKA  
GSM 0486 13 55 34

ETTERBEEK  
AV. LE MARINEL 138  
1040 ETTERBEEK  
TEL.: 02 735 36 96  
BEATA KABALA  
GSM 0474 13 89 74

ANDERLECHT  
PETITE RUE DES LOUPS 2  
1070 ANDERLECHT  
TEL.: 02 524 47 71  
MAGDALENA SURMA  
GSM 0486 13 55 57

JETTE  
AV. DE LAEKEN 7  
1090 JETTE  
TEL.: 02 880 05 33  
ANNA MIKOWSKA  
GSM 0485 66 17 55

ANTWERPEN  
FRANKRIJKLEI 49  
2000 ANTWERPEN  
TEL.: 03 225 37 03  
RENATA PANAS-WORONA  
GSM 0486 06 21 17

LEUVEN  
KAPUCIJENVOER 4  
3000 LEUVEN  
TEL.: 016 29 00 83  
ANNA ŚLIWONIK  
GSM 0484 46 08 15

Szanowni Rodzice, Szanowne Dzieci,  
**Zapisy do klas pierwszych  
 Szkoły Podstawowej  
 i Liceum Ogólnokształcącego**  
 na rok szkolny 2019/2020



trwają  
 do 14 czerwca 2019 r.  
 w sekretariacie  
 szkoły  
 przy Rue Bemel 29,  
 1150 Woluwe Saint-Pierre,  
 Bruxelles  
 poniedziałek  
 od 09h00 do 12h00,  
 środa  
 od 12h00 do 17h00

**W siedzibie szkoły - przy Boulevard de la Woluwe 22-24, 1150  
 Bruxelles, /sala kontener- przy bramie głównej  
 sobota od 12h00 do 15h30  
 Serdecznie zapraszamy !!!**

## Ogłoszenia drobne

Sprzedam tanio nowe luksusowe garnki niemieckiej firmy Blau-mann tel.0484995220

Tanio Voucher do Kolonii i Paryża na 2-noce ze śniadaniem dla 2osob tel.0484995220

Sprzedam tanio nowe oryginalnie zapakowane Papierosy elektroniczne tel.0484995220

Super Qaulity zestaw naczyń kuchennych i patelni firmy niemieckiej Berline Haus i komplet noży profesjonalnych - tanio 0484 995 220

Sprzedam tanio sokowirówkę i maszynkę do mięsa 0484 995220

Sprzedam tanio 2-bilety na rejs po Sekwanie w Paryżu tel.0484995220

Sprzedam tanio nowy robot kuchenny firmy BerlineHaus oraz nowy Odkurzacz bezworkowy tel.0484995220

Sprzedam tanio nowe oryginalne z gwarancją światową luksusowe zegarki damskie i męskie firmy AVA, Alpha Sierra i Thomas Earnshaw na gwarancji tel. 0487439126

Nauczę perfekcyjnie jeździć i parkować - Jan 0487439126

Tanio na lotniska i inne usługi-Mercedesem B180 Jan 0487439126

Sprzedam tanio laptop stan idealny tel.0487439126

Sprzedam tanio Nowy materac dmuchany firmy Bestway z pompą elektryczna 203/152/22+sak do transp.tel.0487439126

**Lato 2019**

**KOLONIA MIĘDZYNARODOWA W BELGII**

**21 - 28 lipca**

**Comblain-la-Tour Belgia**

z udziałem dzieci i młodzieży polonijnej

**Koszt**  
 bilety samolotowe /najtańsze bilety w Europie/  
 + 250 euro pobyt  
 + kieszonkowe

W programie szereg atrakcji z całonocną wycieczką do Brukseli

PARTNERZY

# Centre de Culture Polonaise et de l'Education **+plus**

## RUSZAJĄ ZAPISY NA SEZON 2019/2020

### Zajęcia regularne dla dzieci:

- Rodzic i dziecko w zabawie i w ruchu (2,5-4 lat) sobota 11.00-12.00  
Czyli inicjacja muzyczna oraz integracja rodzica i dziecka w zabawach i zadaniach ogólnorozwojowych
- Twórcze rytmy (4-6 lat) sobota 12.00-13.00  
Czyli zajęcia umuzykalniające, których celem jest odkrywanie dźwięków i rytmów, poznawanie kroków tanecznych, śpiewanie piosenek i nauka wierszy w języku polskim; zabawy ruchowe uczące świadomości ciała, wrażliwości na muzykę

Adres: PIANOFABRIEK Rue du Fort 35, 1060 St.Gilles

### NOWOŚĆ!!!! GRUPY ROZWOJOWO - EDUKACYJNE DLA DZIECI W RÓŻNYM WIEKU

- Smyko-Multisensoryka® (9/10 – 14/15 miesięcy) środa 9.45 – 10.30  
Czyli zajęcia wspierające rozwój niemowląt i małych dzieci w oparciu o metodę integracji sensorycznej
- Twórcza przestrzeń malucha (1,5 roku- 3 lata) dzień do uzgodnienia  
Czyli grupa zabawowa dla rodziców, dziadków czy opiekunów i dzieci, gdzie czytamy, brykamy, gramy i doświadczamy każdym zmysłem a także bawimy się twórczo
- Strefa przedszkolaka (4-7 lat) czwartek 16.00-18.00  
Czyli grupa zabawowo-edukacyjna dla dzieci w wieku przedszkolnym, której jednym z celów jest wprowadzanie dzieci w świat liter i liczb ale również stymulowanie rozwoju ruchowego czy emocjonalnego łącznie z rozbudzaniem i kształtowaniem kompetencji społecznych.
- Dziecięca fabryka kreatywności (4- 7 lat) środa 14.00-17.00  
Czyli projekt wychowawczo - dydaktyczny realizowany poprzez zajęcia multisensoryczne, parateatralne, taneczne oparty w głównej mierze na zabawie.
- Kulturalny plac zabaw (3-7 lat) sobota lub niedziela 14.00-18.00  
Oferta specjalna dla rodziców, którzy z różnych powodów potrzebują mieć „wolne” popołudnie w ciągu weekendu. Jednym słowem opieka nad dziećmi połączona z kreatywną zabawą i twórczością manualną.

Adres : Rue Leopold I 174, 1020 Laeken

### Zajęcia regularne dla dorosłych:

Yoga - wtorek 18.00-19.00 - Czyli ćwiczenia rozluźniające kręgosłup, odblokowujące ciało; praca z oddechem, praca z dźwiękiem.

Adres: PIANOFABRIEK Rue du Fort 35, 1060 St.Gilles

Yoga - nidra; dzień do uzgodnienia

Czyli praca z podświadomością; zajęcia te pozwolą na odstressowanie ciała i umysłu, nie zmuszając nas do ćwiczeń fizycznych; praca w relaksie pozwalająca na szybsze przyswajanie sugestii dotyczących m.in.: kreatywności, poczucia własnej wartości czy zaufania do siebie

Adres : Rue Leopold I 174, 1020 Laeken

### Zajęcia oraz imprezy cykliczne:

Staże dla dzieci podczas ferii szkolnych

Imprezy okolicznościowe dla dzieci: m.in.: Andrzejki, Mikołajki,

Bal Karnawałowy, Wielkanocne Inspiracje

Warsztaty artystyczne dla dzieci i dorosłych

Kursy oraz spotkania hobbyistyczne

Info i zapisy: gsm **0473 375 252**

e-mail: [monika.krasowska@centrumplus.be](mailto:monika.krasowska@centrumplus.be)

**magabel**  
services  
PARTNER  
STRATEGICZNY

*"Kiedy śmieje się dziecko, śmieje się cały świat"*  
Janusz Korczak

*Radosnego Dnia Dziecka  
życzy ekipa Magabel*

**PLACE MADOU**  
Place Madou 6/11  
1210 Saint-Josse  
tel. 02 211 40 40

**ST. GUIDON/BIZET**  
Av. Gounod 7  
1070 Anderlecht  
tel. 02 522 21 91  
gsm 0474 698 630

**BOCKSTAEL**  
Rue Léopold I 174  
1020 Laeken  
tel. 02 420 46 28  
gsm 0 499 055 673

**ETTERBEEK**  
Av. d'Auderghem 170  
1040 Etterbeek  
tel. 02 742 37 20  
gsm 0 499 055 637

**ADMINISTRACJA**  
Rue de la Charité 12  
1210 Saint-Josse  
tel. 02 211 40 40

**AALST NOWE BIURO**  
Brusselbaan 105  
9320 Aalst  
tylko na umówione spotkania  
tel. 0 495 303 820



**magabel**  
services



**Dołącz do naszego zespołu i przekonaj się co nas wyróżnia:**

- Atrakcyjne warunki zatrudnienia • Bony żywnościowe od 1go dnia pracy •
- Upominki świąteczne • Zwrot kosztów transportu • Profesjonalna odzież ochronna •
- Szkolenia zawodowe (ergonomia pracy, **produkty ekologiczne**)
- Płatny urlop edukacyjny • Zaufana i kompetentna obsługa po polsku •
- Pomoc w sprawach administracyjnych •

**ZAPRASZAMY**

# Kolejna edycja Motose

Mimo pogody, która nie rozpieściła organizatorów, wolontariuszy i gości dziewiątej edycji charytatywnej imprezy Motoserce, prawie sto osób zdecydowało się oddać krew. Nad sprawnym przebiegiem akcji w dwóch specjalistycznych autokarach, czuwało 2 lekarzy i 4 pielęgniarzy. Udało się zebrać 45 litrów krwi.

Na dzieci czekały zamki dmuchane z firmy Dobby a na dorosłych dania z grilla i nie tylko. Ponad 100 wolontariuszy doglądało fachowym okiem sprawnej organizacji. Dzięki udziałowi licznych sponsorów, udało się przygotować bardzo bogatą tombolę i liczne fanty na licytację.

Na scenie mieliśmy okazję podziwiać również młodzież w konkursie Mam talent. Główną na-

grodę zasponsorowaną przez firmę Batist wygrał duet akordeonistów Łukasz Pieniążek i Marcin Konopka.

Między występami artystów odbywały się liczne aukcje z których dochód przeznaczony był na rehabilitację chorej Nadii. Niespodziewanym gościem była legenda polskiej piłki nożnej Włodzimierz Lubański wraz z małżonką, który zgodził się poprowadzić aukcję podpisanej przez siebie piłki z autografem.

Na naszej scenie zagościł międzynarodowy zespół Sodasoul, rozpraszając pochmurne niebo, a także polski zespół rockowy South Machine. Na koniec wieczoru sceną zawładnął bezkonkurencyjny Andrzej Nowak, założyciel i lider zespołu TSA, ze swoim zespołem Złe Psy z którym obchodził hucznie 20 urodziny.

Już za rok, 26 kwietnia 2020 jubileuszowa 10. Edycja Motoserca. na którą serdecznie zapraszamy. Gwiazdami będą Zenek Martyniuk i zespół Masters, a o pomoc w wyborze innych gwiazd poprosimy Państwa. W czerwcu na fanpagu Motoserca rozpoczniemy ankietę, czekamy na Wasze propozycje zespołów, które chcielibyście zobaczyć.

*Road Runners MC Belgium*



# rca za nami!



# Przewóz osób i bagażu

— POLSKA — HOLLANDIA — BELGIA

- wyjazd z Białegostoku sobota wieczór
- wyjazd z Brukseli poniedziałek, wtorek wieczorem



tel. 0048 602 129 884, tel. 0032 485 042 522

Chcesz zamieścić ogłoszenie bezpłatne niekomercyjne w Nowinkach?

Coś sprzedać, kupić

wymienić, oddać

przyślij SMS z treścią ogłoszenia (niekomercyjnego)

nr tel. 0489 116 120

Przedsiębiorstwo Usługowo - Handlowe

sp. z o.o. "Zibi Perfect"



poszukuje osoby na stanowisko przedstawiciela handlowego

Oczekujemy osoby kompetentnej, kreatywnej, ze znajomością języka francuskiego, niderlandzkiego, bądź angielskiego i polskiego, a także z umiejętnością obsługi komputera.



Z profilem działalności firmy można zapoznać się na stronie internetowej: [www.zibisprl.be](http://www.zibisprl.be)  
Wszelkich informacji udzielamy pocztą elektroniczną: [zibisprl@yahoo.fr](mailto:zibisprl@yahoo.fr) lub na miejscu w siedzibie firmy: Chaussée de Louvain 645, 1030 Bruxelles, tel. +32 2 726.46.38.



Polskie Centrum Kształcenia Im. Jana Pawła II w Brukseli  
ZAPRASZA NA

[www.szkoła.be](http://www.szkoła.be)

# FESTYN SZKOLNY

od 13:00 do 18:00

w niedzielę

16 czerwca 2019

Av. Felix Marchal 50, (Pl. Dailly)

W PROGRAMIE:

- atrakcje (zamki, sumo, atelier malarskie, zabawy zręcznościowe, kolorowy makijaż i inne)
- występy artystyczne uczniów
- występ zespołu folklorystycznego „Wisła” z Genk
- występ Alka Nowaka z Rzymu
- tombola – cenne wygrane, nie ma pustych losów
- zabawy przy muzyce
- polska kuchnia



PARTNERZY W ORGANIZACJI FESTYNU 2019



## LICEUM ZAOCZNE

- ★ Nauka wspomagana platformą e-learningową
- ★ Uprawnienia szkoły publicznej
- ★ Przedmioty z zakresu prawa
- ★ Państwowy Egzamin Maturalny

Dział rekrutacji:  
[sekretariat@europejskie.edu.pl](mailto:sekretariat@europejskie.edu.pl)  
tel. +48 91 462 494, [www.europejskie.edu.pl](http://www.europejskie.edu.pl)

Przedstawiciel w Brukseli:  
Tel. +32 475 868 513



W sieci naszych sklepów  
możesz płacić również  
kartą Sodexo



**Polsmaak**



*Ciszkowski*

*Pierwsza polska  
piekarnia w Brukseli*

Polecamy  
artykuły  
piekarniczo - cukiernicze  
artykuły spożywcze  
oraz prasę i kosmetyki

1050 Ixelles  
Chée d'Ixelles 311  
tel. 02 644 03 70

1090 Jette  
Rue Léopold I  
tel. 02 426 54 42

1070 Anderlecht  
Place du Droit 5  
tel. 02 521 77 69  
fax 02 527 41 56

[www.polsmaak.com](http://www.polsmaak.com)

1190 Forest  
Rue Jean Baptiste Van Pé 5  
tel. 02 377 59 27

1210 Saint Josse  
Rue Bonneels 25  
tel. 02 280 64 14

# Urlop wypoczynkowy

Dni płatnego urlopu przysługują w roku kalendarzowym następującym po roku, w którym pracownik wypracował sobie prawo do urlopu. Aby otrzymać pełny ekwiwalent wakacyjny oraz pełną długość urlopu w roku 2019, należało przepracować cały rok 2018.

## Kto nie podlega przepisom o urlopach pracowniczych:

- Osoby zatrudnione w innym kraju, nie podlegające systemowi belgijskiego ubezpieczenia społecznego (m.in. osoby oddelegowane do Belgii)
- Osoby pobierające zasiłek dla bezrobotnych (od drugiego roku bezrobocia)
- Osoby samozatrudnione, czyli prowadzące działalność gospodarczą lub pracujące jako udziałowcy w spółce
- Pracownicy zatrudnieni w specyficznych sektorach mających oddzielny system wakacyjny, np. instytucje państwowe, oświata.

## Okres urlopowy

W okresie od 01 maja do 31 października przysługuje pracownikowi belgijskiemu prawo do minimum 2 tygodni urlopu – pozostałe dni można zaplanować w innych okresach. Urlop w tym

okresie można podzielić, jednakże wymagany jest 1 okres nieprzerwanego tygodniowego urlopu. Należy pamiętać, iż pracodawca ma prawo odmówić udzielenia zgody na urlop we wnioskowanym terminie i zaproponować inny.

W niektórych sektorach ustalany jest okres zbiorowego urlopu wypoczynkowego, w którym przedsiębiorstwa są zamykane, np. w sektorze budowlanym. W takiej sytuacji pracownik zobowiązany jest do dostosowania się do tych okresów.

Niektóre okresy nieobecności pracownika zostały zrównane i są zaliczane do dni dających prawo do urlopu i do ekwiwalentu wakacyjnego:

- Zwolnienie lekarskie spowodowane chorobą lub wypadkiem przy pracy
- Urlop macierzyński oraz profilaktyczny
- Urlop ojcowski
- Niektóre dni tymczasowego bezrobocia – w zależności od umów sektoralnych oraz powodów - rodzajów bezrobocia tymczasowego
- Okres wakacyjny
- Urlop edukacyjny, strajk, tymczasowe skrócenie czasu pracy spowodowane kryzysem
- Nieobecność spowodowana spełnianiem obowiązków obywatelskich, np. obowiązek głosowania

Następujące dni nie są zaliczane do dni płatnego urlopu:

- płatne dni świąteczne w Belgii
- urlop wychowawczy,
- dni wolne od pracy – niedziele oraz dni kompensacyjne np. w budownictwie



W razie choroby, która rozpoczęła się przed zaplanowanym urlopem, można przesunąć termin urlopu.

Jeśli choroba wystąpiła w trakcie urlopu, pracownik nie ma prawa do rekuperacji dni chorobowych.

Urlop wypoczynkowy musi być wykorzystany do 31 grudnia i nie można przenieść niewykorzystanych dni na rok następny.

## Pracownicy fizyczni

Liczba dni urlopu płatnego, jaka przysługuje w bieżącym roku kalendarzowym zależy od liczby dni przepracowanych i zrównanych w poprzednim roku kalendarzowym.

Liczbę dni urlopu jaka przysługuje pracownikowi fizycznemu oblicza się za pomocą następującej formuły:

Liczba przepracowanych dni w roku poprzednim  $\times 5$ , podzielona przez: liczbę dni pracy w tygodniu  $\times$  liczbę godzin pracy w tygodniu, podzielona przez: liczbę godzin pracy w tygodniu w pełnym wymiarze czasu pracy. Wyniki obliczeń według tej formuły przedstawia tabela:

Pracownicy zatrudnieni w niepełnym wymiarze godzin mają prawo do przeliczenia przysługujących im dni urlopu na godziny płatnego urlopu. W celu poprawnego przeliczenia dobrze jest skorzystać z pomocy związku zgłaszając się do oddziału lokalnego ACV. Należy podać liczbę godzin pracy w tygodniu zarówno w roku ubiegłym jak i w obecnym. Rozłożenie dni urlopu płatnego na godziny jest wtedy korzystniejsze dla tych pracowników.

## Wynagrodzenie za dni urlopu wypoczynkowego

Wynagrodzenie urlopowe dla pracowników fizycznych wypłaca odpowiednia kasa urlopową.

Niektóre sektory mają własne kasy. Składki do kasy urlopowej wpływają ze składek na ubezpieczenie społeczne, które pracodawca co miesiąc odprowadza za swojego pracownika. Wypłata wynagrodzenia urlopowego następuje najwcześniej 3 maja, ale większość pracowników otrzymuje ją w czerwcu. Kwota wynagrodzenia urlopowego wynosi 15,38% płacy brutto pracownika za rok poprzedni podniesionej do 108 %. Od tej kwoty brutto potrącają się następujące sumy: 1% składki solidarnościowej, 13,07% składki na ubezpieczenie społeczne oraz zaliczka na podatek dochodowy w wysokości 17,16% lub 23,22%. Pracownik otrzymuje wynagrodzenie urlopowe bezpośrednio z kasy urlopowej na konto bankowe, jeśli wcześniej podał swój numer konta do kasy za pomocą specjalnego formularza P75 wypełnionego przez bank.

5-dniowy tydzień pracy	
Liczba przepracowanych dni i/lub traktowanych jako przepracowane w roku poprzednim	Liczba dni urlopu płatnego przysługujących w roku bieżącym
+231	20
221 – 230	19
212 – 220	18
202 – 211	17
192 – 201	16
182 – 191	15
163 – 181	14
154 – 162	13
144 - 153	12
135 – 143	11
125 – 134	10
106 – 124	9
97 – 105	8
87 – 96	7
77 – 86	6
67 -76	5
48 – 66	4
39 – 47	3
20 – 38	2
10 – 19	1
0 - 9	0

W przeciwnym razie pieniądze zostaną zablokowane na koncie kasy urlopowej.

*Dokończenie na str. 36*

# Urlop wypoczynkowy

Z chwilą przelewu kasa urlopową wysyła pracownikowi zaświadczenie, na którym zawarte są wszystkie informacje dotyczące obliczenia wynagrodzenia urlopowego oraz liczby dni urlopu płatnego przysługującego pracownikowi w bieżącym roku.

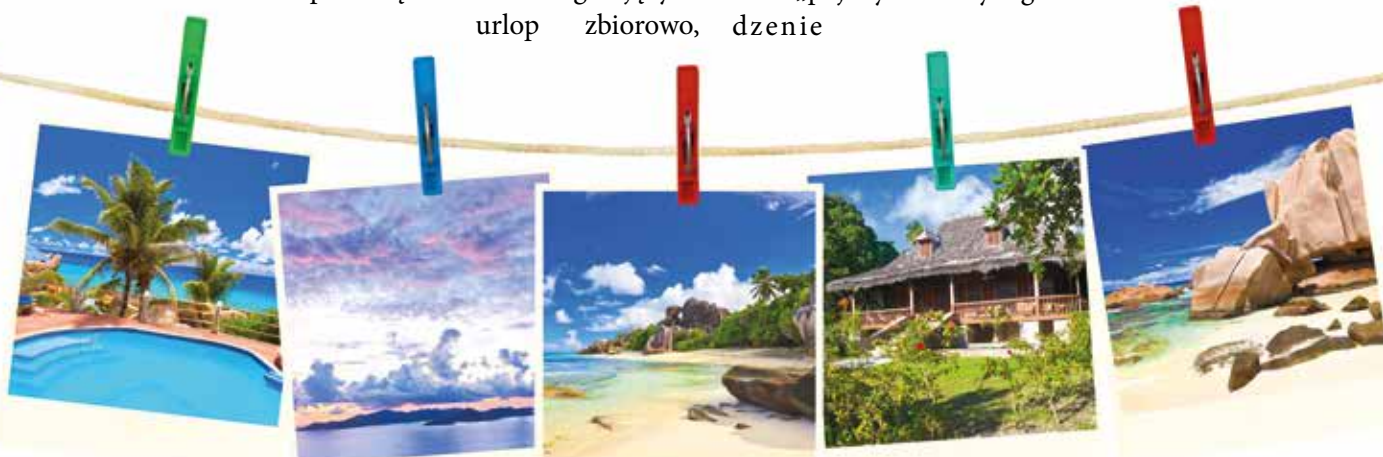
Pracodawca płaci jedynie za dni świąteczne – jeśli występują w tym okresie.

Pracownicy, którzy nie nabyli jeszcze prawa do urlopu płatnego lub tylko częściowo, a są zatrudnieni w przedsiębiorstwach regulujących urlop zbiorowo,

to dotyczy jednak 6-dniowego tygodnia pracy. Przy 5-dniowym należy odjąć 1 dzień za każde naliczone 6 dni urlopu. W efekcie osoba, która przepracowała np. 6 miesięcy w roku poprzednim, będzie miała prawo do 10 dni urlopu w roku bieżącym ( $6 \text{ miesięcy} \times 2 = 12 - 2 = 10$ ).

## Wynagrodzenie za dni urlopowe

W czasie urlopu pracownik umysłowy otrzymuje od swojego pracodawcy normalną płacę, tzw. „pojedyncze wynagrodzenie



mogą skorzystać z prawa do zasiłku dla bezrobotnych za okres urlopu zbiorowego na podstawie wystawianego przez pracodawcę dokumentu

C 3.2. Dokument C 3.2 razem z kartą kontrolną C 3.2 A należy złożyć w ACV/CSC w celu otrzymania zasiłku.

## Praca w systemie interim

Pracownicy fizyczni pracujący w systemie interim mają takie samo prawo do urlopu wypoczynkowego oraz do ekwiwalentu urlopowego jak pracownicy zatrudnieni w normalnym systemie.

## Pracownicy umysłowi

Liczba dni płatnego urlopu w roku bieżącym jest równa liczbie przepracowanych miesięcy w roku poprzednim pomnożonej przez 2. Prawo

urlopowe”. Ponadto otrzymuje tzw. „podwójne wynagrodzenie urlopowe”, które również jest wypłacane przez pracodawcę. Podwójne wynagrodzenie urlopowe oblicza się następująco:

$92\% \text{ miesięcznej płacy} \times \text{liczba przepracowanych miesięcy w roku poprzednim, podzielone przez 12.}$

Do obliczenia podwójnego wynagrodzenia urlopowego nie brana jest pod uwagę premia roczna.

Dla pracowników umysłowych nie mających z góry ustalonej miesięcznej płacy, podwójne wynagrodzenie urlopowe oblicza się na podstawie średniej płacy z ostatnich 12 miesięcy.

Od kwoty pojedynczego, jak i podwójnego wynagrodzenia urlopowego potrącana jest składka na ubezpieczenie społeczne w wysokości 13,07%.

Od kwoty pojedynczego ekwiwalentu urlopowego potrąca się zaliczkę na podatek dochodowy w takiej samej wysokości jak przy normalnej płacy. Dla podwójnego ekwiwalentu ustalono specjalne stawki procentowe, w zależności od wysokości płacy rocznej pracownika. Zaliczka na podatek dochodowy może być obniżona w zależności od liczby dzieci na utrzymaniu.

#### Zwolnienie z pracy

Jeśli pracownik umyślowy wykorzystał swój urlop przed zwolnieniem z pracy, otrzymuje od pracodawcy część wynagrodzenia – ekwiwalent urlopowy należny za przyszły rok. Kwota ekwiwalentu jest równa 15,34% płacy brutto, jaka pracownik zarobił w ciągu bieżącego roku u pracodawcy, od którego odchodzi. Jeśli pracownik umyślowy nie wykorzystał jeszcze urlopu u pracodawcy, od którego odchodzi, pracodawca winien wypłacić pracownikowi również ekwiwalent urlopowy za rok bieżący.

Nowy pracodawca musi obliczyć pracownikowi wynagrodzenie urlopowe tak, jakby pracownik pracował u niego w poprzednim roku. Jednak od obliczonej kwoty odejmuje kwotę wypłaconą pracownikowi przez poprzedniego pracodawcę. Tą samą metodę stosuje się w przypadku, gdy pracownik przechodzi np. z pełnego wymiaru czasu pracy na pół etatu.

### Zatrudnienie w systemie interim

Pracownicy umyślowi pracujący w systemie interim otrzymują pojedyncze i podwójne wynagrodzenie urlopowe dodatkowo przy każdej wypłacie. Kwota wynagrodzenia wynosi 15,34% płacy brutto pracownika.

### Wynagrodzenie urlopowe, a zasiłek dla bezrobotnych

Osoby bezrobotne, które na podstawie zatrudnienia w roku poprzednim mają prawo do płatnego urlopu, muszą wykorzystać swój urlop do końca bieżącego roku. Za dni urlopu nie przysługuje zasiłek dla bezrobotnych. Jeśli osoba bezrobotna nie wykorzysta swojego urlopu do końca listopada, wówczas jej zasiłek dla bezrobotnych za grudzień zostanie pomniejszony o kwotę ekwiwalentu urlopowego. Osoby, które podczas korzystania z zasiłku dla bezrobotnych wyko-

rzyszały 4 tygodnie urlopu (bez przerwy), muszą w ciągu tygodnia ponownie zapisać się jako poszukujące pracy w państwowym urzędzie pracy (VDAB/ACTIRIS) i ponownie złożyć w ACV/CSC wnioski o zasiłek dla bezrobotnych.

Warunki i sposób naliczania ekwiwalentu urlopowego są w fazie negocjacji ze względu na ujednolicenie statusu pracowniczego od 1 stycznia 2014. Na dzień dzisiejszy nie zostały jeszcze wprowadzone żadne zmiany na mocy ustaw królewskich oraz dekrétów rządowych.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat urlopów, skontaktuj się z najbliższym oddziałem ACV. Adresy na stronach:

<http://adresses.acv-online.be>

<http://adresses.csc-en-ligne.be>



**BIS GROUP**  
PRIVAT DETECTIVE & SECURITY GROUP

**Prywatny Detektyw Sebastian BAKUN**

Posiadamy również biuro w Polsce, a nasza międzynarodowa sieć zapewnia nam szybką i skuteczną interwencję na całym świecie!

BAKUN INVESTIGATIVE & SECURITY GROUP Lic. PL: 00016/79 Lic. BE: 14.0542.05

**Usługi detektywistyczne**

<p><b>dla osób prywatnych</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; zbieranie dowodów nieważności</li> <li>&gt; kontrola opieki nad dzieckiem</li> <li>&gt; kontrola sposobu spędzenia czasu i otoczenia</li> <li>&gt; ujawnianie źródeł dochodu oraz ukrytego majątku</li> <li>&gt; cyberprześlęctwo</li> <li>&gt; prześladowanie i nękanie</li> <li>&gt; wykrywanie podsłuchów</li> <li>&gt; kradzieże i włamania</li> <li>&gt; sprawy karne</li> <li>&gt; obserwacje osób i miejsca</li> <li>&gt; poszukiwanie osób</li> <li>&gt; alimenty</li> </ul>	<p><b>dla firm</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; wywiad gospodarczy</li> <li>&gt; weryfikacja kandydatów do pracy lub kontrahentów</li> <li>&gt; szpiegostwo przemysłowe</li> <li>&gt; nieuczciwa konkurencja</li> <li>&gt; poszukiwanie dłużników</li> <li>&gt; fałszywe powtarzające się lub długotrwałe zwolnienia z pracy</li> <li>&gt; sprawdzanie działalności przedstawicieli handlowych</li> <li>&gt; konflikty między wspólnikami</li> <li>&gt; nękanie, zastraszanie</li> <li>&gt; kradzieże i włamania</li> <li>&gt; podrabianie towarów</li> </ul>
--	--

**GSM: +32 471 75 75 75 , +48 510 775 775**

Adres: Avenue Louise 85/15, 1050 Brussels | Email: info@bakungroup.com | www.bakungroup.com

ul. Piłsudskiego 13C, 02-675 Warszawa

# Upadłość konsumencka

**U**padłość konsumencka to szeroko rozpowszechniona instytucja bankructwa w Europie Zachodniej i Stanach Zjednoczonych. Mechanizmy ogłoszenia bankructwa osobistego należą do prawa kraju, w którym taki wniosek składamy. Zgodnie z wyrokiem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej z dnia 22 listopada 2012 r. jest możliwe ogłoszenie upadłości polskiego obywatela za granicą. A zgodnie z art. 3 ust 1. Rozporządzenia 2015/848 Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej z dn. 8 maja 2015 w sprawie postępowania upadłościowego, w przypadku otwarcia postępowania upadłościowego w jednym z krajów Unii Europejskiej, jego skutki rozciągają się na wszystkie pozostałe Państwa Członkowskie, od dnia ogłoszenia upadłości. Sędem właściwym do ogłoszenia bankructwa nie jest obywatelstwo tylko miejsce położenia centrum życiowego osoby.

Obecnie polskie sądownictwo w zakresie upadłości konsumenckiej korzysta ze znowelizowanej ustawy o prawie upadłościowym z dn. 1 stycznia 2015 r. O tym, jak bardzo taka instytucja jest potrzebna i ważna, świadczy fakt, że co roku bankructwo w Polsce ogłasza kilka tysięcy osób. Dzisiaj upadłości konsumenckiej nie może ogłosić tylko ten, kto umyślnie i/lub przez rażące niedbalstwo doprowadził do zadłużenia, oraz osoby, które wcześniej prowadziły działalność gospodarczą i po zamknięciu firmy w ciągu roku nie złożyły wniosku o jej upadłość. Zadłużenie to ekonomiczno-społeczny problem, który negatywnie rzutuje na życie osoby zadłużonej. Szacuje się, że problemem niewypłacalności dotkniętych jest kilka tysięcy Polaków. Dlatego tak ważna jest instytucja upadłości konsumenckiej, która w pierwszej kolejności dąży do oddłużenia osoby niewypłacalnej, a w drugiej zaspakaja wierzycieli na takim poziomie na jakim w danej sytuacji jest to możliwe. W Polskim prawodawstwie występują pewne wierzycielności, które z racji prawa nie mogą zostać

umorzone. Do grupy tej należą; alimenty, kary nadane przez sąd, prywatne renty, które jesteśmy zobligowani płacić. Z upadłości konsumenckiej może skorzystać każda osoba występująca w roli konsumenta, która jest osobą fizyczną i nie prowadzi na dzień złożenia wniosku działalności gospodarczej oraz nie jest współnikiem w firmie osobowej. Warunkiem koniecznym do ubiegania się o bankructwo osobiste jest brak możliwości spłaty obecnych zobowiązań, a nieterminowość spłat przekracza okres trzech miesięcy.

Ważnym krokiem w tym procesie jest powzięcie decyzji o skorzystaniu z tej prawnej formy oddłużenia. W tym celu należy zebrać wszystkie dokumenty związane z naszymi płatnościami; od kogo pożyczaliśmy i w jakiej wysokości. Te zebrane informacje posłużą nam do wypełnienia specjalnego formularza przygotowanego przez ustawodawcę. W opisie oprócz wierzycielności jesteśmy zobowiązani przedstawić nasz obecny stan posiadania (dom, mieszkanie, działka, samochód). Wniosek powinien zawierać również uzasadnienie zaistniałej sytuacji. Jeżeli opisujemy, że byliśmy chorzy albo straciliśmy pracę, to powinniśmy dołączyć do wniosku dokumenty potwierdzające na-



sze słowa (karta chorobowa, świadectwo pracy). Wypełniony wniosek składamy w sądzie rejonowym w wydziale gospodarczym naszego miejsca zamieszkania i uiszczamy opłatę w wysokości 30 zł.

Sąd na rozpatrzenie wniosku ma czas do 2 miesięcy. W tym czasie może na posiedzeniu niejawnym wydać decyzję o upadłości konsumenta albo wezwać nas do wyjaśnienia lub uzupełnienia wniosku. Postanowienie sądu o oddłużeniu jest pierwszym etapem upadłości konsumenta. Jest również ważnym momentem dla upadłego, ponieważ od tego momentu ustają wszelkie działania windykacyjne i komornicze. Dla wielu osób to ogromna psychiczna ulga. Do drzwi nie puka kolejny wierzyciel i milkną telefony ponagające nas do spłaty.

Do drugiego etapu procesu oddłużeniowego sąd powołuje syndyka, czyli osobę, która powiadamia wszystkich naszych wierzycieli, przygotowuje listę wierzycieli i wreszcie dokonuje spieniężenia naszego majątku. Jeżeli syndyk spienięży mieszkanie lub dom, w którym mieszkamy to na nowy start otrzymamy 24-krotność kwoty potrzebnej na wynajęcie mieszkania w okolicy lub w innym mieście. Czas działalności syndyka w dużej mierze zależy od czasu w jakim uda mu się spieniężyć nasz majątek. Syndyk kończy swoją pracę wysyłając do sądu propozycję podziału spieniężonego majątku między wierzycieli oraz plan spłat dla osoby wnoszącej o upadłość.

Plan spłat może obejmować czas od 1 do 36 miesięcy. Kwota spłat jest uzależniona od obecnych możliwości spłaty upadłego. Rata w tym przypadku ma charakter wychowawczy, jest płacona z wolnej ręki i nie ma odniesienia do rzeczywistego zadłużenia konsumenta. To, jak długo będziemy spłacać, w dużej mierze zależy od tego, w jakim stopniu przyczyniliśmy się do powstania zadłużenia.

Sąd po zapoznaniu się ze sprawozdaniem syndyka podejmuje ostateczną decyzję w sprawie podziału i ewentualnych spłat upadłego. Jeżeli konsument poddający się procedurze oddłużenia nie ma majątku i sąd nie nałożył na niego planu spłat ratalnych, to proces oddłużenia takiej osoby jest znacznie szybszy. Jeżeli natomiast sąd nałożył na upadłego obowiązek spłaty ratalnej, to dopiero po tym trzecim etapie procesu oddłużeniowego, a więc spłaty ostatniej raty, upadłemu umarza się wszystkie długi. A na upadłym przestają ciążyć jakiegokolwiek wcześniejsze zobowiązania. Proszę zwrócić uwagę, że całkowite oddłużenie następuje po zakończeniu trzeciego etapu - czyli spłaty ostatniej raty - ale już po pierwszej fazie ogłoszenia upadłości upadły może wrócić do normalnego życia, ponieważ - jak wcześniej wspomniałam - wszelkie procesy windykacyjne zostają wstrzymane.

W tej nowej sytuacji wielu ludzi na nowo rozpoczyna swoje życie. Z psychologicznego punktu widzenia oddłużeni szybciej powracają do normalnego życia i z większym zaangażowaniem, pomysłowością i mądrością realizują swoje nowe pomysły na życie. Z doświadczeń naszych zachodnich sąsiadów wynika, że upadli konsumenci potrafią relatywnie szybko odbudować swoje życie, a często dorabiają się niemałych fortun. Na pewno życie po oddłużeniu jest łatwiejsze i spokojniejsze.

Dodatkowych informacji, pomocy, wypisana wniosek lub pozwu można uzyskać w Ośrodku Psychologiczno - Prawnym EWSPA w Brukseli Chaussée de Vleurgat 159, 1050 Bruksela, Dyżur tel. +32475868513

*Dorota Pajdzik-Kościewicz  
Studentka EWSPA Bruksela  
Podstawa prawna Ustawa z dn. 28 lutego  
2003 r. Kodeks Cywilny*



**EUROPEJSKA WYŻSZA SZKOŁA  
PRAWA I ADMINISTRACJI**

Zamiejscowy Wydział Administracji w Brukseli  
Chaussée de Vleurgat 159 1050 Bruksela  
Kontakt +32 475868513

**Zaprasza**

**KURSY i SZKOLENIA**

[www.ewspa.edu.pl/szkolenia/oferta/](http://www.ewspa.edu.pl/szkolenia/oferta/)

**STUDIA PODYPLOMOWE**

[www.ewspa.edu.pl](http://www.ewspa.edu.pl)

- rekrutacja 2019 - trwa

# Oferujemy do wynajęcia na urodziny, imprezy plenerowe, komunie:

tel. 0475 46 87 80



zamki dmuchane baseny z kulkami  
tory przeszkód zjeżdżalnie trampoliny  
gry do basenów dmuchane gry  
ścianki wspinaczkowe  
maszyny do waty cukrowej i popcornu



DOSTAWA I MONTAŻ W OKOLICACH BRUKSELI  
Pełna oferta i cennik dostępne na stronie: [www.dobby.be](http://www.dobby.be)  
[dendobby1@skynet.be](mailto:dendobby1@skynet.be)

## architekt

C&K architects sprl  
[www.archck.com](http://www.archck.com)

- nadzory budowlane
  - przebudowy
  - projekty wnętrz
  - regularyzacje
  - projekty domów, kamienic, biur, przemysłowe, itd
- avenue Ernestine 4/2, 1050 Bruxelles



FIRMA SPRZĄTAJĄCA EXPERT Kamila Rzepniewska  
tel. 0465 746 468, [www.schoonmaakbedrijfexpert.be](http://www.schoonmaakbedrijfexpert.be), [kamilarzepniewska@hotmail.com](mailto:kamilarzepniewska@hotmail.com)

- \* podstawowe oraz kompleksowe sprzątanie firm, biur mieszkań, lokali, gabinetów, klatek schodowych
- \* sprzątanie po budowie, remoncie, przed i po wyprawdzie, imprezach
- \* mycie okien/witryn
- \* usługi abonamentowe, jak i jednorazowe

INDYWIDUALNA, BEZPŁATNA WYCENA

## PROFESJONALNA POMOC Z DOJAZDEM DO KLIENTA!!!

Andrzej GSM.  
+32 495 122 844



- Doradztwo techniczne.
- Składanie i konfiguracja komputera z podzespołów wybranych przez klienta.
- Instalacja systemów operacyjnych (Windows/Mac)
- Usuwanie wirusów, spywerów i rokitów itp.
- Bezpieczna przeglądarka internetowa bez reklam.
- Odzyskiwanie utraconych danych z dysków twardech kart pamięci SD, micro SD, CF
- Modding



**POLSKI PRODUCENT RUSZTOWANIA NA RYNKU EUROPEJSKIM**

**DELTA**<sup>®</sup>  
**ÉCHAFAUDAGE SPRL**

**SPRZEDAŻ I WYNAJEM RUSZTOWAŃ**

montaż demontaż transport

**Proponujemy rozwiązania  
dla każdej inwestycji - małej i dużej**



Brusselsesteenweg 173, 1785 Merchtem

Tel. **05 247 99 19**, tel: **+32 493 07 58 16**

[office@delta-echafaudages.be](mailto:office@delta-echafaudages.be)

Przedstawiciel na Belgię, tel. **+32 493 07 23 15**

[piotr.kolota@delta-echafaudages.be](mailto:piotr.kolota@delta-echafaudages.be)

[www.delta-echafaudages.be](http://www.delta-echafaudages.be)

**BEZPIECZEŃSTWO BEZ KOMPROMISU!**



# Fortuna za biżut

**K**ażda kobieta zapewne marzy o bogatej kolekcji biżuterii. Jubilerzy, poprzez piękne wystawy i coraz to nowsze, atrakcyjniejsze kolekcje od zawsze kuszą na zakup różnych klejnotów. Jednak te nie mogą się równać z najcenniejszymi okazami.

Jednym z nich jest pierścień księżnej Catherine, który potrafi wyrzeźwić wrażenie nawet na laiku. Z każdym rokiem przybiera na wartości mimo już i tak bardzo wysokiej ceny. W 2017 roku wyceniało się go na około 300 tys. funtów. Pierścionek, pierwotnie należący do księżnej Diany, wykonany jest z szafiru ozdobionego małymi diamentami. Mimo swoich lat dalej zachwyca, a większość kobiet marzy o takim i pewnie wyobraża go sobie na swoim palcu.

Kolejnym „cudem” - można by rzec - jest niebieski diament. Ten wart prawie 10 mln dolarów kamień jest bardzo rzadki, na świecie oszlifowano tylko kilkanaście tys. sztuk tego skarbu. Przez jego małą dostępność zaczęto barwić zwykłe diamenty, które z czasem zaczęły cieszyć się popularnością, głównie przez o wiele niższe ceny, a także przez bardziej żywy kolor. Jednak kto by chciał mieć dłonie ozdobione podróbką? Prawdziwy to dopiero byłby szyk i klasa.

Skoro mowa o kolorze niebieskim to warto także wspomnieć o pierścieniu Bulgari, który składa się z diamentów w kształcie gruszek.



W ozdobach kobiety cenią sobie oryginalność, a ten element biżuterii jak najbardziej go zapewnia. Posiadaczka tego pierścionka wartego prawie 3 mln dolarów najpewniej nosi go z dumą wiedząc, że kobiety bardzo jej zazdroszą, a wiadomo - jak to u płci pięknej - to zjawisko jest częste.

Do listy można także dopisać słynny naszyjnik jakim jest Serce Oceanu. Olśniewający szafir otoczony 103 diamentami musiał robić furorę na rozdaniu Oskarów, zwłaszcza że nosiła go Celine Dion. Replika błyskotki z filmu „Titanic” została sprzedana za 17 mln dolarów, choć wyceniana była na 20 mln. Na taką biżuterię trzeba się wykosztować, ale czego się nie robi, aby przyćmić wszystkich swoim blaskiem.

Także rubin o nazwie „Wschodzące Słońce” potrafi zachwycić swoim pięknem. Ten klejnot o krwistym kolorze jest znany ze swojej wielkości. Żadna z nas nie powstydziliby się takiego pierścienia. Szkoda tylko, że takie cudo występuje bardzo rzadko. Czerwony kamień wielkości niemałego brylantu jest wyceniony na około 30 mln dolarów.

Renata Rafałko



Źródło:

<https://wiadomosci.onet.pl/ciekawostki/najdrozsze-i-najpiekniejsze-klejnoty-swiata/j9ftn#slajd-6>

<https://www.o2.pl/galeria/najdrozsze-klejnoty-swiata-ich-ceny-zwalaja-z-nog-6108421363341441g/4>

[https://en.wikipedia.org/wiki/Sunrise\\_Ruby](https://en.wikipedia.org/wiki/Sunrise_Ruby)

<https://viva.pl/moda/najdrozsze-klejnoty-na-swiecie-rozowa-gwiazda-blekitny-ksiezyc-26696-r3/>



Renata Rafałko

tel. 0492 27 44 20

PLAISIR  
- BIZUTERIA -

Kosmetyka & Biżuteria

KOSMETYKA

Zabiegi na twarz i ciało  
Masaże relaksacyjne  
Manicure, pedicure  
Parafina

BIZUTERIA

ZŁOTA I SREBRNA  
Sprzedaż  
Skup  
Realizacja zamówień



**Bądź na bieżąco!**

Polub nas na Facebooku



BelgicaServices

# ZATRUDNIAMY:

**KONTRAKT BEZTERMINOWY OD 1. DNIA PRACY, ATRAKCYJNE WYNAGRODZENIE, GWARANCJĘ WYPŁATY NA CZAS, CZEKI ŻYWNOŚCIOWE OD 1. DNIA PRACY**

**100% ZWROT KOSZTÓW TRANSPORTU, ODZIEŻ OCHRONNĄ, WAKACYJNE, PREMIE ROCZNE, WSZELKIEGO RODZAJU ŚWIADCZENIA SOCJALNE ORAZ PŁATNY URLOP EDUKACYJNY**



**PRACĘ PODCZAS NIEOBECNOŚCI KLIENTA (CENTRUM PRASOWANIA LUB ZASTĘPSTWO), POMOC W SPRAWACH ADMINISTRACYJNYCH (BANK, URZĄD GMINY, UBEZPIECZENIE ITP.)**

**W CELU UŁATWIENIA ROZLICZENIA DWA OSTATNIE DNI PRACUJĄCE** KAŻDEGO MIESIĄCA BIURO JEST CZYNNIE DO GODZINY 19.00, W INNE DNI PRACUJĄCE ZAPRASZAMY OD 9.00 DO 17.00

## NASZE BIURA:

CHAUSSÉE DE WATERLOO 117  
1060 SAINT-GILLES

AVENUE DAILLY 239  
1030 SCHAERBEEK

**ZADZWOŃ DO NAS!  
0488 01 20 00**



# BELGICA

TITRES-SERVICES • DIENSTENCHEQUES



*Wszystkiego  
najlepszego  
z okazji*

*Dnia Dziecka !*



[www.belgicaservices.be](http://www.belgicaservices.be)

# Zemsta psa

Istnieje wiele legend dotyczących zwierząt. Jedną z nich jest historia psa należącego do francuskiego średniowiecznego rycerza. D'Aubrey de Montagris był szlachcicem na dworze króla Francji Karola V. Cieszył się powodzeniem u kobiet, majątkością i przede wszystkim specjalnymi względami monarchy. Bycie faworytem króla wzbudzało zazdrość i w końcu okazało się dla D'Aubrey de Montagris zgubne. Jednym z jego towarzyszy, który nie potrafił opanować swojej zawiści był łucznik gwardii Karola V - niejaki Macaire.

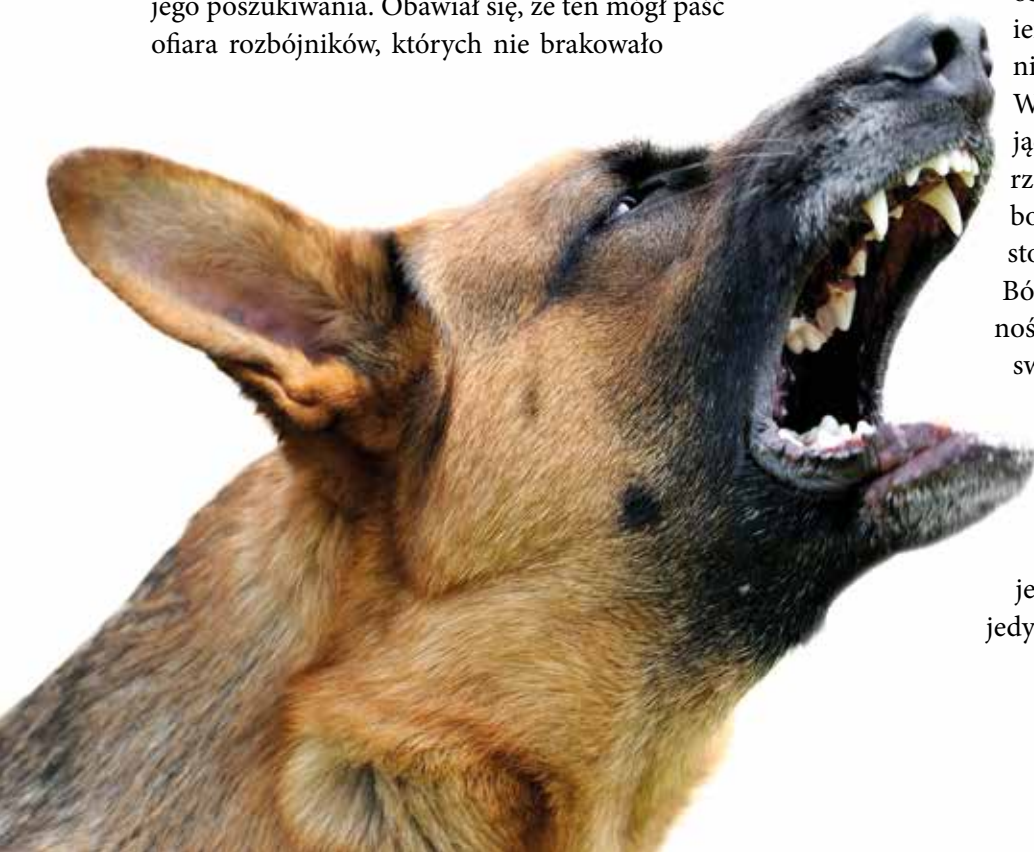
W czasach, gdy śmierć i zabójstwo należały niemal do codziennych praktyk, fakt popełnienia zbrodni nie byłby sam w sobie na tyle wystarczający, aby nazwisko Macaiera zostało uwiecznione dla potomności, a jednak tak się stało. Zdradzieckim strzałem z kuszy Macaire zabił D'Aubreya de Montagris i aby zatrzeć ślady swego niecznego występku, zabójca zakopał ciało w miejscu zbrodni w lesie Bondy (obecnie przedmieście Paryża). Król dość szybko zauważył na dworze brak swojego ulubieńca i kazał rozpocząć jego poszukiwania. Obawiał się, że ten mógł paść ofiara rozbójników, których nie brakowało



wówczas na drogach lub ulec nieszczęśliwemu wypadkowi. W poszukiwaniach brał udział m.in. morderca jak i pies ofiary o imieniu Brutus, który szybko zwęszył trop i odnalazł miejsce, gdzie został zakopany jego pan. Jednakże śledztwo jak i późniejsza kara odbiegały od przyjętego wówczas trybu postępowania. Pies D'Aubreya od razu uczeplił się zabójcy i zachowywał się wobec niego jak nigdy dotąd bardzo agresywnie. To zwróciło uwagę dworzan, gdyż pies do tej pory był zawsze łagodny i o tym dziwnym zachowaniu psa donieśli królowi. Ten szybko połączył fakty i pełen

oburzenia wezwał Macaiera do siebie. On jednak nie przyznawał się do winy. Wobec braku wystarczających dowodów, król zarządził ordalia, czyli sąd boży, który miał polegać na stoczeniu walki, w którym Bóg miał okazać przychyłność sprawiedliwemu. Ten swoistego rodzaju pojedynek odbył się na wyspie Notre-Dame 16 lipca 1371 roku w obecności króla i jego dworu.

Jeśli to całe zdarzenie jest prawdziwe, to byłby to jedyny znany w historii eu-



ropejskiego rycerstwa pojedynk, w którym po jednej stronie stanął człowiek, a po drugiej pies. Macaire był uzbrojony w solidny kij, a jego rywal - pies Montagrisa - tylko we własne zęby, co nie przeszkodziło mu pokonać mordercę swojego pana. Rozszalałe zwierzę powaliło Macaire'a na ziemię, wówczas przyznał się on do popełnienia zbrodni i jeszcze tego samego dnia oddał głowę pod topór kata. Inna wersja mówi, że został zagryziony podczas pojedynku.

Po tychże wydarzeniach, na rozkaz króla Karola V, w lesie Bondy postawiony został kamień, a na nim wyryto po łacinie słowa:



Wy, śmiertelnicy, jesteście ślepi,  
Gwałcąc najświętsze uczucia,  
Gdy nawet nieme zwierzę was poucza,  
Aby być wdzięcznym.  
Niechże więc nawet cień wasz drży ze strachu,  
Gdyby was naszła chęć czynienia zła!

Opowieść ta, choć stała się inspiracją dla wielu dzieł sztuki, to raczej jest tylko legendą. W 1811 ukazał się drukiem poemat Sąd Boży, a już kilka lat później ten sam motyw wykorzystał Guilbert de Pierecourt w swoim melodramacie *Le chien de Montargis* (Pies z Montargis). Następnie historię tę zaczęto wystawiać w teatrach całej Europy. Aktor Rudolf Karsten, po sukcesach tej sztuki na deskach Teatru Królewskiego w Berlinie starał się o pozwolenie na jej wystawienie w Weimarskim Teatrze Dworskim. Ówczesny dyrektor teatru, Johann Wolfgang Goethe, odrzucił prośbę, gdyż jednym z aktorów był pies – pudel o imieniu Dragon, który odtwarzał rolę Brutusa. Goethe uważał pojawienie się zwierzęcia w teatrze za profanację tego świętego miejsca. Karsten jednak nie poddał się tak szybko i wystąpił o poparcie do księcia Karola Augusta. Otrzymał je, a dyrektor Teatru Dworskiego musiał ustąpić. Goethe, akcentując jednak swoją dezaprobatę, na czas przedstawienia ostentacyjnie wyjechał z Weimaru.

W latach 30. XX wieku *Pies Aubry'ego* został opracowany na nowo przez Fritza Ebersa i wystawiony w teatrze Thalia w Berlinie, choć tylko jeden raz.

Tomasz Spec



**Zakład pogrzebowy** *Wojciech Oleksiewicz*  
**Pogotowie pogrzebowe w Belgii**  
**24h/7 dni - tel. 0487 103 778**  
**MEMENTO MORI**

Organizacja pogrzebów i kremacji na terenie Belgii  
 Odbiór zmarłych z miejsca zgonu i przewóz do chłodni  
 Pełna dokumentacja po stronie belgijskiej oraz polskiej  
 Licencjonowany przewóz zmarłych z Belgii i Francji do Polski  
**tel. Polska +48 509 251 831, tel. Belgia +32 487 103 778**

# LIFT SERVICE

**CONCEPT**

# EXX



- Jedyna polska winda od 1. do 16. piętra
- 4 windy do dyspozycji (lift na przycepcie max wysokość 1.90m idealny do przejścia przez garaż na tył bloku)
- przeprowadzki krajowe i międzynarodowe
- wszelkie zezwolenia na transport

a także 3 miesięczne badania techniczne OCB na windy

**faktura vat**

Zapraszamy do współpracy firmy, a także osoby prywatne POLSCY KIEROWCY, mówimy biegle po flamandzku i francusku

**NOWOŚĆ!** Wynajem dźwigów dekararskich: 40 m udźwig do 1000kg,

25m udźwig 3000kg idealny do belek stalowych, drewnianych, dachówki

posiadamy także przyssawkę do szkła (udźwig do 500kg) z możliwością przełożenia okien nad budynkiem

transport chapu i czarnoziemiu do 2m<sup>3</sup> jednorazowo wywyrotka

Z tym kuponem  
**10%**  
rabatu

**gsm 0484 76 40 80 - Arek**



N°Ent: 0502.943.416



# B&B Consult

działające od ponad 10 lat, niedaleko Konsulatu Polskiego i instytucji europejskich  
Chaussée Saint-Pierre 234, 1040 Etterbeek

Naszą dewizą jest etyka i tajemnica zawodowa oraz zaufanie klientów i najwyższa jakość usług!

## Oferujemy:

porady księgowo, podatkowe i prawne  
dla firm, osób samozatrudnionych i osób prywatnych  
bezpłatne zakładanie działalności  
gospodarczej dla osób fizycznych

# BIURO KSIĘGOWE



Zadzwoń na **02 733 66 02** lub **0478 27 93 33** i umów się na spotkanie! Mówimy po polsku!

## Restauracja MNIAM-MNIAM

Place Saint-Pierre 22, 1040 Etterbeek, Bruksela  
tel. 02 732 52 50, 0477 31 68 51

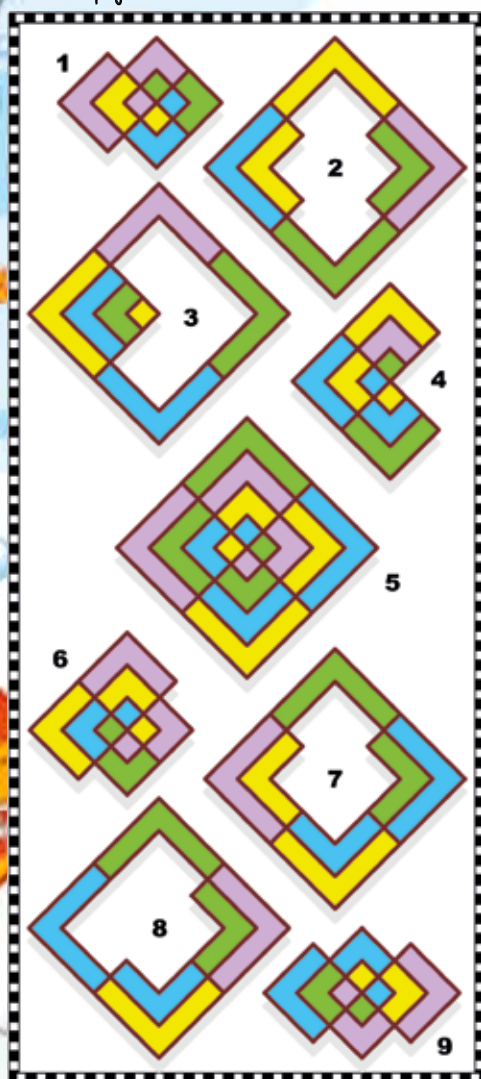
czynne 7/7 od poniedziałku do piątku w godz. 12 - 15 i 18 - 23, sobota 18 - 23, niedziela 12 - 22 bez przerwy



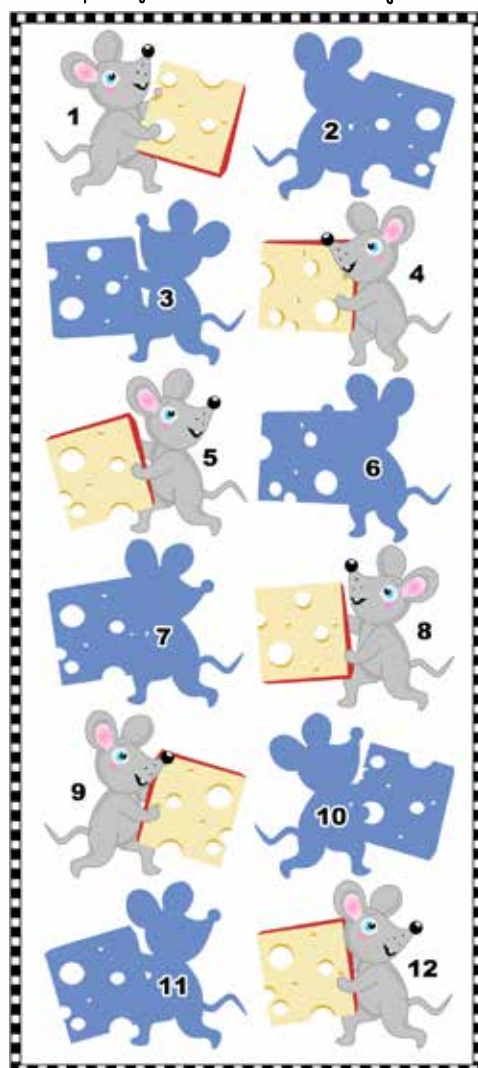
Organizujemy imprezy okolicznościowe:  
wesela, chrzciny, urodziny, a także spotkania biznesowe

*Wystarczy dobre towarzystwo, my zajmiemy się resztą...*

Z których elementów włożysz  
figurę nr 5?



Dopasuj właściwe cienie do myszek.



Znajdź 10 różnic między obrazkami



Opasuj właściwe cienie do kotów.



**PIEKARNIA I CUKIERNIA**



*Jesteśmy z Wami od 2002r.*

Chaussée de Jette 270    Chaussée de Ninove 300  
1081 Koekelberg    1070 Anderlecht

info@rarytas.be, GSM: 0032 477 683 102



**Naszą specjalnością są chleby**

**wypiekane według przedwojennych receptur**

*chleb na zakwasie, czystoziarnisty, przedwojenny, ze śliwką, orkiszowy*

Zapraszamy do spróbowania naszego

**CHLEBA RAZOWEGO**

**I RAZOWEGO NA MIODZIE**

(w składzie miód naturalny), nowa zmieniona receptura,

Chleb wyrasta tylko na naturalnym  
zakwasie razowym nie ma w nim drożdży,  
tylko naturalna fermentacja.

Polecamy również

**NOWOŚĆ**

**CHLEB**

**Z NASIONAMI CHIA**

(szałwia hiszpańska)



*Nasiona chia to źródło białka, błonnika i kwasów tłuszczowych Omega 3*

# Horoskop

## Wróżka Henry

\* numerologia \* horoskop partnerski  
\* tarot \* runy \* talizmany runiczne

WRÓŻBY RÓWNIEŻ ONLINE (skype, messenger)

tel. 0496 41 22 40, [henryka.lorenc@wp.pl](mailto:henryka.lorenc@wp.pl)

Możliwość dojazdu do klienta również poza Brukselę!



**BARAN 22.03.-20.04.**



### DWÓJKA BUŁAW

Masz u swego boku kogoś o wielkiej energii, czyj entuzjazm jest dla Ciebie zaraźliwy; kogoś, kto dodaje Ci sił.



**BYK 21.04.-21.05.**



### DZIEWIĄTKA BUŁAW

Brakuje Ci elastyczności, wszystko oceniasz według sztywnych poglądów, których nie masz zamiaru zmienić.

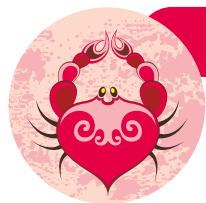


**BLIŹNIĘTA 22.05.-21.06.**



### DWÓJKA PUCHARÓW

Karta zapowiada trwałość związków uczuciowych i wspólnych przedsięwzięć z ludźmi, z którymi jesteś związany.



**RAK 22.06.-22.07.**



### ŚMIERĆ

Zwróć uwagę na wszystko, co wskazuje na trudne, głębokie, bolesne, lecz nieuchronne przemiany.



**LEW 23.07.-23.08.**



### AS DENARÓW

W tym, co się dzieje widać początki pewnej, atrakcyjnej działalności finansowej. Masz szansę wzbogacić się.



**PANNA 24.08.-23.09.**



### PUSTELNIK

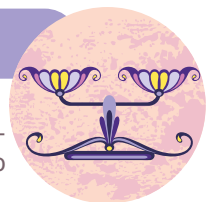
Nadchodzi okres skupienia, rozmyślań, rozważań na nowo swoich życiowych planów i celów.



**WAGA 24.09.-23.10.**

### KRÓLOWA MIECZY

Masz dość plotek i plotkarzy. Nie ufasz ludziom, bo sparzyłeś się na tym, że wszystko widzą w krzywym zwierciadle.



**SKORPION 24.10.-22.11.**

### DWÓJKA MIECZY

Masz dobry moment, aby w twórczy sposób do końca wyjaśnić sobie wzajemnie własne stanowiska.



**STRZELEC 23.11.-20.12.**

### WIEŻA

Czeka Cię czas rewolucji i zamętu. Co masz robić? Najlepiej Ci podpowie Twoje poczucie sprawiedliwości.



**KOZIOROŻEC 22.12.-20.01.**

### PAPIEŻ

Zetkniesz się z ludźmi obdarzonymi autorytetem i to może nieoczekiwanie skrócić twoje życie.



**WODNIK 21.01.-19.02.**

### DZIESIĄTKA DENARÓW

Ciążą nad Tobą stare długi, hipoteki, nierozliczone z innymi sprawy finansowe. Pozostała pamięć złych doświadczeń.



**RYBY 20.02.-20.03.**

### AS PUCHARÓW

Twórczo spożytkujesz swoją potrzebę obdarzania innych miłością. Pójdź za głosem serca i dopomóż temu uczuciu.



WRÓŻKA HENRY

# KRZYŻÓWKOWY ZAWRÓT GŁOWY

		Autorka komedii „Ich czworo”	Tworzywo na większy biust	Miasto koło Jez. Zegrzyńskiego	Chinka lub Koreanka	Jacques, reżyser francuski	Część młota	Więzień, dozorca w pasiaku	Sznur do łapania koni	Słynny kurort w Belgii
		Wielki ssak morski	Jeden z braci polskich	Urządzenie w kolekturze	Koloniści lub odstożnik	Plaski dach z balustradą	Odgłos kół pociągu	Elżbieta I... (zwana Wielką)	Jest winny	Zakrzepły żużel
Zwał, sterta	Bombardowanie									
Intensywne żywienie świń	Uzdrowsko w Szwajcarii									
Ster stałku wodnego	Imię Gorgonowej z filmu									
... Fanning, amer. aktorka	Jednostka mocy (fiz.)									
Manko w kasie	Ogłoszenie w gazecie									
Na kawior (... tososia)	Dopuszczalna liczba czegoś									
Bohater „liady”	Godło, emblemat									
... extra, lykasz i po bólu	Ma symbol At									
Niejedna w dorobku Rublowa	Jezioro w dorzeczu Łyny									
Słonecznikowy lub rzepakowy										
Instrument Wernyhory										
Transporter opancerzony w naszej armii										
Bitwa 2-5 X 1939 (kampania wrześniowa)										
Paul, wyłansował hit „Crazy Love”										

Potocznie o najpiękniejszej	Komar lub romet	Wynik z dzielenia	Stolica Bośni i Hercegowiny	Rywal punka	Willem, aktor („Pluton”)
Bratunek Węgra w przysłowiu					
Lokalny rywal Juventusu					Piosenkarz jak rzeka
Harowanie jak wół					
Bibl. ogród Adama i Ewy				Był uwięziony w lampie	Opracowanie piosenki na nowo
Schorzenie płuc		„Dzieło” korozji			
Główna bohaterka dramatu	Używa lontu	Wódz Kozaków			Dawny oficjalista dworski
W ręce podróżnego	Kolisty miejsce w cyrku: arena				
3 ... baton czekoladowy				Josip Broz...	Kusa spódniczka
Znawca budowy ludzkiego ciała					
Model isuzu					
Najdłuższy bieg lekkoatletyczny					
					Sieć supermarketów bud.

**Miejsce na Twoją reklamę**

Litery z pól z kropką, czytane rzędami, utworzą rozwiązanie - przebój Lady Pank.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Litery z pól z kropką utworzą rozwiązanie.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Krzyżówka od A do Ż. Każdy odgadywany wyraz (w nawiasie liczba liter) zaczyna się literą poprzedzającą określenie. Litery z pól z kropką, czytane rzędami, utworzą rozwiązanie - nazwę pol. miasta.


- A) Imię Janowskiej, aktorki (5)
- B) Drażek akrobaty cyrkowego (6)
- C) Dawny arsenał (7)
- D) Węgiel dla górników jako część zapłaty za pracę (7)
- E) Kabaret Niedzielskiego i Skoczylasa (5)
- F) Małe etui (9)
- G) Tancerka rewiowa (6)
- H) Musical M. Formana (4)
- I) Krzew lub ziemiak (4)
- J) Marka autobusów (5)
- K) Rosyjski „star” (5)
- L) Toto... (5)
- Ł) Odczuwanie głodu (9)
- M) Płynny środek opałowy (5)
- N) Aureola nad głową świętego (4)
- O) Ciężarek obok wagi szalkowej (8)
- P) Naczynie do smażenia naleśników (8)
- Q) Zgaduj zgadula (4)
- R) Europejczyk z lejami w portfelu (5)
- S) Śliwa, limo (6)
- T) Zespół rockowy („Dorosłe dzieci”) (5)
- U) Szkoła wyższa (8)
- V) Tkanina z krótkim włosiem; aksamit, plusz (5)
- X) Amerykański film s.f. (Wolverine, Magneto) (4)
- Z) Sport z parterem i wózkami (6)
- Ż) Młody pantoflarz (6)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

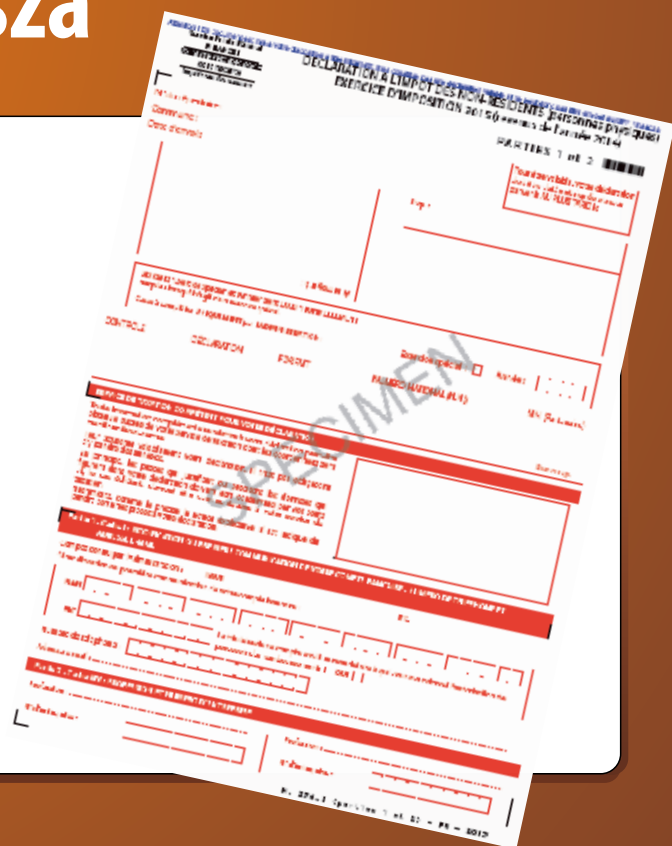


# BIURO KSIĘGOWE W BRUKSELI

zaprasza

Prowadzimy

# Rozliczenia podatkowe



Dla nas sukces Twojej firmy jest najważniejszy

## RACHUNKOWOŚĆ

Prowadzenie księgowości zarówno dla przedsiębiorców samozatrudnionych (indépendant) jak i dla spółek

Sporządzanie bilansu, rachunku zysków i strat oraz aneksów do bilansu

Składanie i rejestracja publikacji prawnych

Kontrola kosztów własnych oraz rentowności przedsiębiorstwa

## PODATKI

Wypełnianie deklaracji podatkowych dla osób fizycznych, spółek, osób prawnych

Obecność podczas kontroli

Sporządzanie reklamacji i kontakt z Urzędem Skarbowym

Weryfikacja wyliczeń podatkowych

## DORADZTWO ADMINISTRACYJNE

Procedury administracyjne (wnioski o zwolnienie z opłat, ubezpieczenia obowiązkowe i dobrowolne, zasiłki rodzinne, otwarcie prawa do emerytury...)

[www.compta4consult.be](http://www.compta4consult.be), e-mail: [info@compta4consult.be](mailto:info@compta4consult.be)  
OBSŁUGA RÓWNIEŻ W JĘZYKU POLSKIM, tel. 0487 38 57 07



# KUBUŚ

RARYTAS group

Rue Malibran 107, 1050 Ixelles, tel. 0486 60 26 40  
wt.-sob. 9-20, niedz. 9-19, poniedziałek zamknięte

W sprzedaży  
zestawy  
grillowe



1,49€

Łowicz  
Passata

4,99€/kg



Sokołów  
Kiełbasa śląska

1,49€



Łowicz  
syrop 400 ml

3,99€/kg



Kaszanka z cebulką



0,39€

Kubuś Go

0,39€



Prymat  
Musztardy

1,29€



Melvit Trendy Lunch



0,89€

Włocławek  
Ketchup  
pikantny 400g



0,89€

Łowicz  
pomidory  
całe 400 g



0,49€

Skawa  
Pierniki



1,29€

Pamapol  
Flaki po zamojsku  
i wołowe w rosole

**Sprowadzamy towary z Polski  
na indywidualne  
zamówienia!**

Leuvensesteenweg 573/6b, 1930 Zaventem, tel. +32 493 03 60 03

Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 8 - 16.30, sobota 8 - 14.00, niedziela zamknięte

e-mail: polgros@hotmail.com, www.polgros.com

**Hurtownia prowadzi również  
sprzedaż detaliczną!**

Oferta ważna od 1/6/2019 do 30/6/2019 do wyczerpania zapasów.

